

OD VIŠINE SE ZVRTI

Da z našim turizmom in Portorožem kot enim najpomembnejših turističnih krajev ne le v naši občini, temveč v vsej deželi, ni vse v najlepšem redu, ugotavljajo tudi managerji z vrha piramide turističnih vodilnih delavcev že precej dolgo. To je spoznala celo lokalna oblast - ki se sicer giblje bolj po dinozavrovo - in je konec novembra vendarle pripravila (slabo) problemsko sejo občinskega sveta o turizmu.

Svoje mnenje (nekateri mislimo, da najbolj relevantno) so izrazili tudi domači turisti s svojimi glasovi v akcijah za "naj" turistični kraj Slovenije, ki so jih pripravili različni časopisi. V "Delovi" akciji se tako letos n.pr. Portorož niti od daleč ni približal cvetu najbolj priljubljenih letoviških krajev v Sloveniji (za primerjavo naj povemo, da je bil Simonov Zaliv v sosednji izolski občini tretji). In potem kot strela z jasnega udari vest, da je Turistična zveza Slovenije v svoji letošnji že tradicionalni akciji "Moja dežela - lepa, urejena in čista" Portorožu prisodila prvo mesto. Bralci (in bralke) "Dela", ki glasujejo za svoj "naj" kraj, torej o stvari nimajo pojma ??!

Najbrž se mnogi od vas - kot že predlani, ko je Turistična zveza Slovenije Portorož tudi uvrstila na najvišjo stopničko - nejeverno sprašujete, kako je takšna uvrstitev mogoča, ko pa že sami ves čas ugotavljamo, kaj vse je narobe pri nas. Morda pa je kritičnost do nas samih, do našega okolja vendarle preostra, ali pa nas morda - nasprotno - celo vzpodbudila, da smo za svoj kraj bolj poskrbeli - in je zato zdaj prvi! V očeh visokokvalificirane komisije na republiški ravni smo med turističnimi kraji torej najboljši...

Bojimo ponosni, čeprav se nam ob pogledu na sesedajoči stari hotel Palace trga srce, čeprav nas ob pogledu na zapuščeni bivši hotel Virginijo ali na propadajoči Vojkov dom v idilični zeleni dolini stiska v želodcu in nam gre, ko zaidemo v okoliš portoroške avtobusne postaje, na jok...! Še dobro, da je nekje tudi nek Hotel Lucija, ki nam vrača optimizem, pa tudi takšna priznanja, kot je prav ta, o katerem teče tu beseda... Bo to prva stopnička k vračanju nekdanjega - ali bolje novega, dobrega "image-a" Portoroža...?

Livija Sikur Zorman



V novo leto s Turistično agencijo PALMA

*

Novoletni Pariz

**

Najdaljša noč v Rimu

Prazničen Amsterdam

Novoletno križarjenje v Grčijo

Silvestrovanje na Madžarskem

Praznično in nepozabno Novo leto v Barceloni

Novoletni žur v Riminiju

Novoletno križarjenje Italija, Izrael, Grčija, Egipt

PRIJAVE IN INFORMACIJE:

Turistična agencija PALMA, Obala 16 - PORTOROŽ

tel. (066) 75-963 ali tel/fax (066) 74-502



IZ VSEBINE:

- Ana Jakič je tokratna gostja Naših obrazov (str.2)
- Prostovoljci bodo delili kondome (str. 3)
- Pri Bojki Regent v Vinjolah (str. 6)
- Kaj je (bo) v piranski (nekdanji) palači Trevisin? (str. 7)
- Pripravlja se razgrnitev sprememb SP in DP občine Piran (str. 9)
- Predpraznična "Portorožanova" sredina (str. 12-13)
- Za nagrado: večerja v Kitajski restavraciji (str. 17)
- KDO JE KDO: Smučarski klub Portorož in njegov sejem (str. 18)
- O poletno-jesenskih potepanjih Flipic (str. 19)

NAŠI OBRAZI

**ANA JAKIČ: NAJTI JE TREBA SMISEL ZA
VSAK DANI TRENUTEK ŽIVLJENJA...**

Kot pravi sama, je privekala na ta svet pred mnogimi leti v ljubljanski porodnišnici. Izhaja iz kmečke družine iz Loga pri Vrhniki, kjer je obiskovala tudi osnovno šolo.



Gimnazijo in kasneje Višjo šolo za socialne delavce pa je končala v Ljubljani. Bila je tretja generacija diplomantov. Kot študentka je Ana Jakič prejela kadrovske štipendije od takratnega Okrajnega zavoda za socialno zavarovanje Koper (sedanji SPIZ). Po končanem študiju se je zato daljnega 1.2.1960 na koprskem zavodu tudi zaposlila... V Kopru je živel vse do leta 1971, ko se je z možem in hčerjo preselila v zasebno hišo v Portorožu, kjer živi še danes. Oba z možem imata rada morje in vso našo prelepo Obalo, ki je bila takrat, ko se je Ana Jakič šele preselila, bolj nedotaknjena in

"divja". Zato sta z možem tu pogrnala korenine in si našla nov stalen dom.

"Moje življenje je teklo nemoteno. Živela in delala sem kot večina ljudi," pripoveduje Ana Jakičeva, "veselila sem se vsega: potovanja, športnih aktivnosti..., kratka veselila sem se življenja." Tako je bilo vse do 1. septembra 1984, ko ji je bolezen v trenutku popolnoma spremenila življenje. Bolezen jo je v marsičem omejila. "Odvzela mi je možnost, da počnem vse tisto, kar imam rada! Zelo dolgo je trajalo, da sem se spriznala z invalidnostjo in začela na to gledati drugače. "Začela je iskati dobre, pozitivne plati vsega in jih tudi našla! "Omislila sem si svoj moto, ki me zdaj znova in znova žene dalje. Vem, da je vredno živeti. Zdaj seveda drugače gledam in cenim življenje... Prepričana sem, da si mora vsak človek v sleherni situaciji življenje osmisliti. Volja najti smisel za vsak dani trenutek, omogoča človeku polnost bivanja in življenja," razmišlja Ana Jakič o svojem odnosu do bolezni, ki ji je preobrnila življenje.

Že osmo leto prostovoljno dela v izolskem Domu upokojencev v skupini za samopomoč starejših. "Pri delu v skupini sem si pridobila marsikatero življenjsko spoznanje. Namen skupin za samopomoč je nadomestitev sorodstvenih in prijateljskih vezi. Med člani skupine se ustvarjajo pristni medčloveški odnosi, kar je za vsakega človeka zelo pomembno, za starostnika - zaradi specifičnosti tega življenjskega obdobja - pa še toliko bolj."

Ana je sredi lanskega leta postala tudi predsednica Območne organizacije Rdečega križa Piran. Sama pravi, da jo delo na Rdečem križu zelo veseli, ker se tu srečuje z vsemi tistimi prostovoljci, ki jim ni tuja skrb za slehernega človeka v stiski.

"Prostovoljnost, notranja motivacija pomagati sočloveku, medsebojno zaupanje in človečnost so osnovna gibalna takšne humanitarne organizacije kot je prav organizacija Rdečega križa. Brez teh not ni bodočnosti. Moramo se pohvaliti, da v piranski občini vsekakor so. Veliko je namreč ljudi, ki so pripravljene delček svojega prostega časa darovati za prostovoljno delo. Prostovoljno delo je sicer najcenejše, a izkazalo se je predvsem kot najboljši način pomoči vsem resnično potrebnim ljudem, pri katerih je država ostala neuspešna in nemočna."

V zahodnih deželah je prostovoljno humanitarno delo zelo cenjeno. "Pri nas pa se odnos do njega vse prepočasno spreminja, vendar pa so kljub temu vidni premiki na bolje," nam o svojem delu v Rdečem križu pripoveduje Ana Jakič.

Ana ima zelo rada knjige, pa sprehode ob morju (kar v Portorožu ni mogoče, ker ob obali ni sprehajalne poti).

Rada tudi prebira "Portorožana", ker v njem izve marsikatero zanimivo novost. Samemu uredništvu želi še mnogo uspešnega dela pri izdajanju tega dobrega lokalnega časopisa.

Med pogovorom za ta njen portret - in tudi sicer, kot sodelavko na Rdečem križu - doživljamo Ano Jakič kot toplo, razumevajočo in duhovno bogato osebo. Kot prijateljico. Njeni sivi lasje so kot prisposoda njene življenjske modrosti, njena telesna in duševna drža pa bi lahko bili mnogim za vzor.

Valentina Klemše

PORTOROŽANOVIMALI OGLASI

* **Novo: Modni salon Justi Kocjan v Piranu na Vilharjevi 10** (pri stavbi hotela Punta, v bližini pizzerije) sprejema naročila za vse vrste šivanja (razen otroških oblačil). Salon je odprt vsak dan od 9. do 12. ure in od 16. do 20. ure. Ob sobotah pa od 9. do 13. ure.

PNO

* Zaradi stiske s prostorom ugodno prodam **35 komadov južnoameriških činčil** - skupaj s kletkami. Informacije pri ŠEKORANJA, Seča, tel. 70-866, v popoldanskih urah.

PNO

* **Prodam pony kolo** - kot novo. Cena po dogovoru. Prodajam tudi okoli **130 LP** raznih izvajalcev (samo enkrat poslušane), poleg podarim starejši, a še uporaben **magnetofon**. Prodajam še **Cicero-jezikovni tromesečni tečaj italijanščine, nemščine in angleščine**. Cena po dogovoru. Tel. (066)25-056 po 11. uri, ali zvečer.

PNO

* **GOSPODINJSKI SERVIS** - Ko se vam v trenutku kaj pokvari, pa ne veste ne kaj, niti kam bi - pokličite nas! Naš hišni mojster je več različnejših opravil in popravil. Nudimo kvalitetne storitve na domu!

Gospodinjstvom posredujemo tudi storitve čiščenja in likanja ter urejanje okolice. COMFORT d.o.o. PORTOROŽ, Tel: 72 695

PNO

* Zelo ugodno prodam **3 m3 žaganih drv in malo rabljeno peč za etažno centralno ogrevanje** stanovanja. Tel.: 066/73-995.

PNO

* **Dvomanuelne elektronske orgle FARSISA CAPITOL** z bas pedali in posebnim pedalom pianoforte zelo ugodno prodam. Tel.: 066/72-575.

PNO

* **Renault 4 GTL** bele barve, letnik '83 registriran do 9/96 ugodno prodam. Dragica Krigl, Ul. IX. Korpusa 31, Piran.

PNO

* Nudim **PREVOZE TOVOROV** do 11 m3 oz. do 1.700 kg teže na katerikoli relaciji. Tel.: 74-535, zvečer, Marko.

V Portorožanu lahko svoj mali oglas objavite brezplačno. Besedilo malega oglasa pošljite po pošti ali sporočite po telefonu (na 73-046, dopoldan, ob sredah tudi popoldan) do 20. v mesecu. Oglas bo objavljen v Portorožanu, ki bo izšel v istem mesecu.

ŽENSKO IN MOŠKO FRIZERSTVO



MIRELA

obvešča vse svoje stranke, da se je salon preselil v nove prostore v prtiličje **GRAND HOTEL EMONA** na Bernardinu.

Telefon: 475-6010

ČESTITAMO, POZDRAVLJAMO, VOJČIMO...

Na Lepi cesti 39 v Portorožu je mali **Dino MANZONI** 15. novembra praznoval svoj 4. rojstni dan. Iskreno mu čestitajo vsi domači.

Novembra je svoj rojstni dan praznovala tudi **Katica PIRNAT** z Letoviške poti 5 v Portorožu. Ob visokem jubileju ji iskreno čestitajo vsi njeni domači, še posebej pa vnuki in pravnukinja.

Na letošnjem 42. gostinskem zboru v Radencih so se izredno dobro odrezali delavci Metropolitovih hotelov. Zlato medaljo v slaščičarstvu sta si "pripekla" **Jadranka Simonovič** in **Boško Blaznik**, pri strežbi sta si srebro prislužila **Slavica Strgar** in **Nadja Mislej**, bron pa sta si "prikuhali" kuharici **Marta Višnar** in **Jožica Škoda**. Za delo v recepciji je zlato dobila **Snežana Zorič**, srebro pa **Marina Ogrin**.

Za lep uspeh vsem iskreno čestitamo.

3. decembra praznuje svoj jubilejni rojstni dan **Vera MOČNIK** iz Lucije, Bazoviška 5. Želimo ti vse naj, najboljše - pa da bi še dolgo tako dobro balinala kakor do sedaj.

Za darilo te naročamo na "Portorožana" po pošti. Prijateljice in sobalinarke.

Na začetku tega meseca (4.11.) je svoj rojstni dan praznovala **Anja DETONI**. Iskrene čestitke!

Lidija TOMAZIN je svoj rojstni dan slavila 6., **Vili TOMAZIN** pa 11. novembra. Obema najiskrenейše čestitke!

Auguri vivissimi per il compleanno ad **Elvira POLETTI** (17 novembre), a **Valentina VEGLIACH** (21 novembre) ed a **Vittorio LUSA** (26 novembre) dagli amici del coro.

Na začetku decembra (3.12.) praznuje svoj rojstni dan **Alan JAZBEC**. Iz srca mu čestitajo aktivisti(-ke) in prostovoljci(-ke) Rdečega križa območne organizacije Piran, ki ob bližnjem rojstnem dnevu čestitajo tudi **Milki BARLIČ**.

Prejšnji mesec je našemu sodelavcu **Tomiju BREZOVCU** žena rodila dvojčka: deklico in dečka. Ob tem zares srečnem dogodku mladima zakoncema iskreno čestitamo - vsi, ki smo pri Portorožanu.

Še ena Portorožanova sodelavka ima slavje v svoji družini: 16. novembra sta namreč **Cesarina** in **Ivan SMREKAR** iz Vilfanove ulice v Portorožu nazdravila zares lepi obletnici - 49. letnici njune poroke. Ob tej priložnosti jima čestitajo vsi domači, mi pri Portorožanu pa jima nazdravljamo še na mnoga skupna leta v razumevanju in sreči.

Svoj visoki življenjski jubilej je na Strmi poti 5 v Portorožu v krogu svojih sorodnikov in prijateljev 16. novembra proslavila **Maria CREVATIN**. Vse najboljše, pa da bi proslavila tudi svoj stoti rojstni dan ji želijo vsi njeni. Seveda se čestitkam z veseljem pridružujemo vsi mi pri "Portorožanu", še posebej ker vemo, da ga rada prebira - in to v 86. letu brez očal!

Auguri per il suo compleanno ad **Ottilia SETTOMINI** di Lucia dalle colleghe del gruppo "magliacinetto" della Comunità Italiana a Lucia.

V novembru je praznovala svoj 40. rojstni dan **Tatjana MAGAZIN** iz Lucije. Iskreno ji čestita tašča Marica.

Bralke in bralci lahko v decembrski številki Portorožana brezplačno objavite svoja voščila za božične in novoletne praznike. Sporočite jih lahko po pošti ali po telefonu (na 73-046, lahko jih sporočite tudi telefonski tajnici) do 11. decembra.

PROSTOVOLJCI BODO DELILI KONDOME

AIDS, kuga 20. in morda tudi 21. stoletja ali kot ga nekateri imenujejo, božja kazen, kosi še naprej človeška življenja. Kakorkoli že, zdravila še ni in mnogi zagotavljajo, da ga še dolgo ne bo. Za bolezen je značilna visoka smrtnost, kar predstavlja za mnoge države, ki imajo veliko obolelih, velik zdravstveni in ekonomski problem.

Virus (HIV-a), ki povzroča AIDS, se kaže v obliki sindroma pridobljene imunske pomanjkljivosti, kar pomeni porušenje sistema specifične obrambe našega telesa, ki nas brani pred infekcijami z različnimi mikroorganizmi in razvojem različnih malignomov. Tako prizadeti imunski sistem podleže običajnim boleznim, ki se jih sicer zdrav organizem relativno zlahka brani. "Zviti" virus je "inteligenten" še v nečem - skriva se lahko več let v človeškem organizmu, ne da bi se pojavil kakršenkoli znak bolezni. Kar pa je najhuje - tako okuženi bolnik nevede širi bolezen na druge (npr. na spolne partnerje).

Strokovnjaki nas prepričujejo, da je najboljša zaščita pred AIDS-em uporaba preservativa (kondoma), ki je - razen enopartnerstva (zvestobe) in spolne vzdržanosti - najboljša zaščita pred njim.

V mnogih razvitih državah so po mestih in naseljih postavili t.i. kondomate. Cena enega kondoma je enaka največjemu kovancu v nacionalni valuti (npr. 500 ITL). Zasebnost pri kupovanju prezervativov (kondomov) je na ta način zagotovljena.

Žal, v naši državi nimamo kondomatom, ki bi zagotavljali varovanje identitete pri samem nakupu omenjenega zaščitnega sredstva. In to zato, ker naša država nima takih kovancev, ki bi ustrezali kondomatom, kakršne uporabljajo v tujini. Pri nas lahko uporabljamo zgolj kondomate, ki delujejo na žetone. Te pa je potrebno kupiti, kar lahko spremlja občutek nelagodja, pa tudi anonimnost gre tu po zlu. To pa je tudi eden izmed vzrokov povečanja tveganja za posameznika, da zbolí za AIDS.

Zakaj tako dolg uvod?

Ob 1. decembru - mednarodnem dnevu boja proti AIDS-u - pripravlja Območna organizacija Rdečega križa Piran akcijo, s katero želi še posebej opozoriti na preventivo pri tej neozdravljivi bolezni. Tako bodo prostovoljci RK v petek, 1. decembra t.l. od 10. do 12. ure na Tartinijevem in Zelenjavnem trgu v Piranu delili zdravstveno-vzgojne zloženke "OTROCI, STARŠI IN AIDS", katerim bodo priloženi prezervativi. Razdelili bodo 800 izvodov zloženek in prezervativov.

Ta akcija je le droben delček mozaika prizadevanj za zajezitev AIDS-a, saj se letošnji moto Svetovne zdravstvene organizacije glasi:

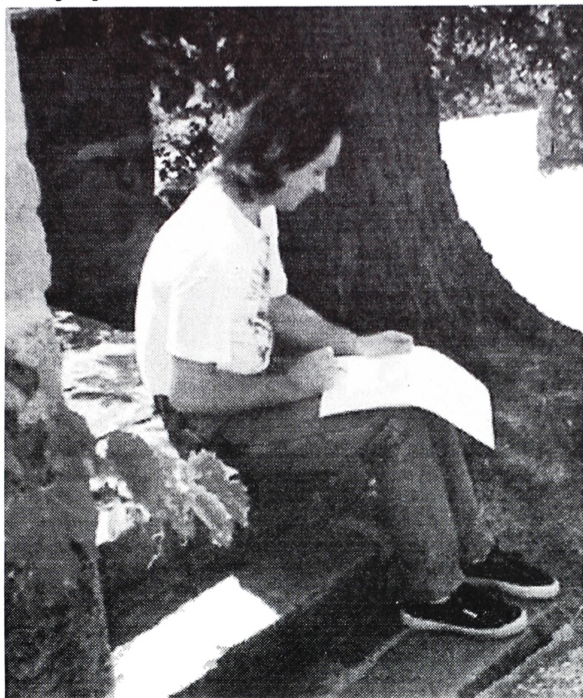
"Skupna prizadevanja - skupna odgovornost," kar je tudi osnovni smisel te akcije.

Valentina Klemše

NAŠ OBRAZ IZ PORTOROŽA(NA)

Poznate ga najbrž že vsi - seveda predvsem po njegovih karikaturah in vinjetah v "Portorožanu". Pa naj vam ga vendar predstavimo še nekoliko bližje!

Giani Cetin - pod svojimi izdelki se podpisuje kot Cetin - je letos poleg našega že dolgoletnega sodelavca Sandra Sambija začel svoje vinjete objavljati v "Portorožanu".



Z risanjem karikatur in vinjet se ukvarja že precej dolgo, čeprav so doslej njegovi izdelki bolj romali v predal, kot da bi ugledali luč sveta. Ko pa je spoznal prijateljico, ki je njegovo ustvarjalno vneto začela vzpodbujati, se je predal risanju in začel objavljati - kot pravi sam - v svojem časopisu, v "Portorožanu". In tako iz dneva v dan izpod njegovega flomastra nastajajo nove in nove podobe sedanjega časa in prostora na prav majhnem koščku papirja. Morda ste se že vprašali, kaj počne s preostalim svojim časom, razen da riše za Portorožana. Mogoče pa ste že uživali ob pogledu na njegove slike (ali pa še boste), ki jih razstavlja na Pomjanu v "Istrski kleti" in v koprskem "čirkolu". Še posebej všeč bodo ljubiteljem Istre. Cetina namreč zanimajo istrski motivi: riše podobe iz Istre, Istro oz. tisto, kar je še ostalo od nje, tisto prvotno in pristno istrsko. Kmečke hiše, živi kamen, stare cerkve in še marsikaj drugega, kar se je uspelo ohraniti... Cetin v risbi ohranja kulturne posebnosti in dediščino naše Istre; slovenske, italijanske in hrvaške. Istra je Istra, je naša.

Po duši je Giani Cetin umetnik, v prostem času pa romantik. Lahko boste kdaj zvečer naleteli nanj ob morju, kako lovi ribe. Da se umakne vsakodnevni živitvi. Če ste gobar, ga lahko srečate v gozdu in če nabirate kostonj, ga boste tudi lahko srečali tam. Zmeraj pa ima za vsakogar na zalogi toplo besedo, pa najsi bodo to klošarji ali pa gospodje s kravatami. Tak je ta naš in vaš Cetin, tudi sam Portorožan. Preprost, razumevajoč, skromen, a bogat po duši, poln ustvarjalne želje... Zato mu namenjamo teh nekaj besed v vzpodbudo, da bi še naprej risal in ohranjal našo tradicijo. Pa da bi še veliko narisal tudi za "Portorožana".

V.K.

* Z veseljem naše bralke in bralce obveščamo, da "naš obraz iz Portoroža" in neusahljivi vir Portorožanovih vinjet, Giani Cetin te dni (od 27.11. do 1.12.) razstavlja svoje slike (grafike) - večinoma so to istrski motivi - v prostorih Skupnosti Italijanov v Kopru (Comunità degli Italiani di Capodistria "Santorio Santorio"), na ulici OF 10. Ob razstavi mu sodelavci Portorožana iskreno čestitamo!

ZGODIL SE JE GOSTINSKI ZBOR

Od 23. do 25. oktobra letos je v Radencih potekal že 42. gostinski zbor. To je najpomembnejše strokovno srečanje gostinskih in turističnih delavcev v Sloveniji. Poleg srečanja in medsebojnega spoznavanja gostincev iz vse Slovenije je najpomembnejši del zbora tekmovanje, v katerem lahko nastopajoči pokažejo svoje spretnosti. Tekmovalci so se pomerili v kuhanju, strežbi, pogrnjkih, pospravljanju sob, sprejemu gostov, mešanju pijač, slaščičarstvu, natakanju piva in drugih "disciplinah".

Da portoroški turistični delavci niso od muh, so pokazali tudi "metropolovci". Zlato medaljo v slaščičarstvu sta dobila **Jadranka Simonovič** in **Boško Blaznik**, ki sta iz marcipana pričarala Tartinijevo violino in lok ter "Skodelico kave". Za spretnost in strokovnost pri postrežbi sta **Slavica Strgar** in **Nadja Mislej** prejeli srebro, kuharici **Marta Višnar** in **Jožica Škoda** pa sta za svoje dobrote prejeli bronasto medaljo.

V hotelskem delu je tekmovala ekipa iz hotela Lucija. Hotel nima rožic samo pred vhodom, ampak tudi v recepciji, saj sta med receptorji dobili zlato medaljo **Snežana Zorič**, srebrno pa **Marina Ogrin**. Tudi sobarica **Anica Šimonovič** je bila deležna priznanja, kar je hkrati priznanje vsem sobaricam hotela za njihovo delo.

T.B.



Ne, ni prava! Z njo bi se lahko posladkali. Pričarala sta jo slaščičarja - "metropolovca" - Jadranka Simonovič in Boško Blaznik, ki sta si tako priborila zlato medaljo



vam v svoji **DREVESNICI**

v mračnih zimskih dneh, ki so primerni za načrtovanje, ureditev in obnovo vrtov, nudi pestro ponudbo grmičkov, dreves, rastlin za žive meje, značilnih za naše podnebje in še marsikaj.

Pri nakupu vam bomo pomagali s strokovnimi nasveti in vam na željo uredili vrt.

OGLEJTE SI NAŠO DREVESNICO IN SPOZNALI BOSTE LAHKO VELIKO ZANIMIVIH RASTLIN:

VSAK DAN OD 7 DO 17 URE
SOBOTA OD 7 - 14 URE.

PORTOROŽ, MED VRTOVI 6
tel./fax (066) 747 170, tel. (066) 747 173



KO IMAMO PROMOCIJE POLNA USTA - Modno je govoriti o promociji lovenije, naše občine in turizma... Potem pa ti ob Belokriški cesti nad Portorožem pogled obstane na informativno - reklamni tabli, ki lahko v hipu zniči kakršnakoli prizadevanja, da bi naše kraje, naš turizem in našo teželo v celoti prikazali v čim lepši luči. Tabla, o kateri teče beseda, je Kompasova in jo je zob časa že načel, kar niti ni čudno, saj so jo postavili že v anjki Jugoslaviji, o čemer priča tudi napis na njej. Res je, da se je nekdo ne veče uspešno trudil "zakamuflirati" črke, ki sestavljajo ime naše nekdanje države. Kakšen še posebej prestrašen in v geografiji neizobražene tuzec (in teh je največ) bi ob pogledu na to tablo kljub temu utegnil še pomisliti, da je zabredel predaleč na jug. V Portorožu pa še zmeraj imamo agencijo z imenom Kompas (pravzaprav Kompas pro), ki ji belokriška tabla zagotovo ne more biti v ponos.

So mar ljudje v tej agenciji nanjo pozabili, je vsa ta leta po osamosvojitvi ploč več ne vidijo, jim je vseeno ali kaj?

Da na tem mestu niti ne omenjamo množice zarjavelih, dotrajanih informativnih tabel (ki to niti več niso) po vsej naši občini (še največ pa jih je v Portorožu) ali pa zgolj praznih nosilcev nekdanjih tabel, ki kot kakšne okveke samevajo ob poteh... in nam niso v ponos!

(Tekst in foto: A.H.F.)

KDOR ČAKA, DOČAKA

Prvi teden v novembru je RTV Slovenija izpolnila svoje že junija dane obljube in demontirala manjši antenski stolp na Belem križu. Demontažna dela so potekala nekaj dni. Stolp so odstranjevali del z delom. Posamezne kose je odvažal helikopter. (Na sliki: Helikopter prevažja "zajeten kos" nižjega belokriškega stolpa.) Zdaj čakamo, da se RTV Slovenija loti še preostalega, višjega.

(Foto: L.S.Z.)

Hoteli Palace v številkah

31.10.1995 je bilo v Hotelih Palace zaposlenih 225 delavcev, od tega 141 žensk (63%) in 84 moških (37%). Pripravnštvo opravlja 12 zaposlenih, zaposlenih je 16 tujcev začasnimi delovnimi dovoljenji in 4 tujci s stalnimi dovoljenji. Več kot polovica zaposlenih (56%) ima zaključeno IV. in V. stopnjo strokovne izobrazbe, 32% je nekvificiranih in polkvificiranih, kar je posledica del v gospodinjstvu in pomožnih del v kuhinjah. 12% zaposlenih pa ima višjo ali visoko izobrazbo.

Starostna struktura zaposlenih kaže na to, da so delavci sorazmerno enakomerno porazdeljeni po vseh starostnih skupinah, izstopata skupini delavcev, ki so mlajši od 30 let (24%) in starejši od 45 let (22%). Starejših od 35 let je 128 delavcev (57%), kar podjetje uvršča med relativno zrele kolektive.

(Iz časopisa Jurij, ki ga izdajajo v družbi H. Palace)

PORTOGRAMI

* **Upravna enota Piran je portoroški družbi Metropol Hoteli izdala lokacijsko dovoljenje za gradnjo podzemne garažne hiše (v nedrjih griča Vesna).** Investitorju so v upravni enoti dali naslednje pogoje: garaža mora biti najmanj 30 m od lokalne ceste, v njej bo lahko do 500 parkirnih mest, v zgornji etaži pa tudi poslovni lokali (trgovska in gostinska dejavnost). Štirietazni garažni objekt bo v celoti vkopan, maksimalnih tlorskih dimenzij 70 X 62 metrov. Občinski svet pa je investitorju dovolil vknjižiti pravico razpolaganja z zemljiščem (ki je sicer bilo javno dobro in na katerem je pot) pod katerim bo zrasla garažna hiša. Bomo prihodnje poletje lahko že parkirali v tej garažni hiši in se bo Portorož manj dušil v pločevini?

* **Prejšnji mesec so v portoroškem Casinju odprli nov razstaveni prostor Galerija Casino v objubo, da bodo vsak mesec pripravili novo razstavo različnih likovnih umetnikov.** Kaže, da se bodo "casinojevci" svojih obljub držali. 18. novembra so namreč otvorili novo slikarsko razstavo petih umetnikov: Jureta Cihlarja, Lučke Falk, Mira Kačarja, Ervina Kralja in Vladimirja Prelca.

* **V portoroškem Avditoriju se je 23. novembra z zaključno prireditvijo iztekel republiški projekt "Mladost brez odvisnosti",** ki je bila hkrati tudi tradicionalna občinska prireditev "Preprečimo drogami ubijati mladost". Najaktivnejša nosilka prireditve je bila Lokalna akcijska skupina za preprečevanje tvegane in škodljive rabe drog v naši občini, ki jo vodi ga. Milica Maslo, ki je bila tudi povezovalka programa na prireditvi.

* **V portoroških Termah** so novembra na zdravljenju imeli čast gostiti svetovno znanega zgodovinarja, sicer pa tudi Titovega soborca na Sutjeski, Angleža po narodnosti, **Sira Deakin-a Williamsa.**

* **V Krajevni skupnosti Portorož poteka tridensko usposabljanje ekip prve pomoči pri civilni zaščiti** za nudenje prve medicinske pomoči - predvsem ob izrednih razmerah, ko je zmogljivost zdravstvenih služb omejena.

* **V prostorih Skupnosti Italijanov v Piranu (Tartinijeva hiša) je od 20. do 30. novembra na ogled razstava z naslovom Zgodovina in kronika italijanskega in evropskega boja proti fašizmu.**

* **Turistična zveza Slovenije je v letošnji akciji "Moja dežela - lepa, urejena in čista" Portorožu podelila 1. mesto v kategoriji izrazito turistični kraji.** Na drugo mesto se je uvrstila Rogaška Slatina, na tretje pa Bled. V imenu Portoroža sta priznanje prevzela Andreja Humar Fatorič, predsednica Turističnega društva Portorož in Dušan Puh, predsednik skupščine Krajevne skupnosti Portorož. Zaključna slovesnost s podelitvijo nagrad je bila v portoroškem Avditoriju.

* **Pošta Slovenije (ki ima sicer svoj sedež v Mariboru, kar naj bi bil dokaz težnje decentralizirati našo državo) je odločila obnoviti pošto poslovalnico v Portorožu.** Obnovitvena dela naj bi se začela prav kmalu. Poštni urad v Portorožu medtem ne bo prenehal s poslovanjem. Predvidoma se bo med obnavljanjem preselil v stavbo KS Portorož, v poslovni prostor, kjer gostujeta recepcija Hotelov Piran in turistična poslovalnica pisarne PROTOUR-a.



NAŠ OBRAZ IZ VINJOL: BOJKA REGENT IN NJENO CVETJE

V prejšnjem Portorožanu smo čestitali Bojki Regent, ki ji je časopis Kmečki glas v svoji akciji Živimo s podeželjem nedavno podelil priznanje za najlepše cvetje. Po naših agentih smo "raziskovali", kje je Bojka doma in smo napačno ugotovili, da na Cvetni poti v Portorožu. (No, smo vsaj ugotovili, da za tajnega agenta nismo ustvarjeni!) Bojka nas je poklicala in nam povedala, da je doma v Vinjolah, ob poti na Malijo. In tako smo se dogovorili, da jo obiščemo.



Na zemlji okoli svoje hiše si je Bojka Regent uredila pravo "cvetlično cesarstvo" v malem. Na dokaj omejenem prostoru goji sto-šestdeset vrst okrasnih rastlin, med katerimi so tudi prav eksotične vrste. Sredozemska podnebje in lokacija vrta ji omogočata gojenje tudi takšnih rastlin, ki na kakšnem drugem kraju ne bi uspevale. Tako boste naprimer na njenem vrtu našli japonske bonsaie.

Bojka že dolgo prijateljuje z rastlinjem - že triindvajset let. Zadnja štiri leta ga tudi prodaja na koprski tržnici. Veliko ljubiteljev rož pa prihaja po cvetje kar k njej v Vinjole.

No, uredništvo Kmečkega glasu, ki vsako leto organizira nagradno tekmovanje med gojitelji cvetja, je letošnje priznanje za najlepše cvetje v Sloveniji, med sedeminpetdesetimi konkurentkami, podelilo prav njej, Bojki Regent.

Tekst in foto: Miloš Jovanović



FORMA VIVA V ŽIVO - Mimo je letošnji kiperski simpozij na Forma vivi, ki praznuje 35. obletnico obstoja, na katerem so kiparji in kamnoseki (devet jih je živahno klesalo istrski kamen) različnih narodnosti izklesali vrsto kamnitih umetnin. Za tiste, ki si še niso vzeli časa in si jih ogledali v "živo", v naravi, objavljamo zgornjo sliko. (Foto: M.J., Tekst: L.S.Z.)



BO NEKDAJ TUDI TU STISKA S PARKIRIŠČI? - Parkirišča ob lucijskem trgovsko poslovnem centru zasedajo vozila tako rekoč noč in dan. In to niso zgolj vozila zaposlenih ali obiskovalcev centra. Kdaj neki so si parkirišča prisvojili drugi in ga pretvorili v parkirišče za vse? (Tekst in foto: M.J.)

DOBIMO SE V PERGOLI!
PIZZERIA - PUB

PERGOLA

PORTOROŽ - PORTOROSE
tel.: 71-918

Vsak dan do 04

Prava italijanska pizza
pripravljena v krušni peči

Špageti, tortellini, ravioli,
peresniki...
na več načinov

Meso na žaru

Šampinjoni na žaru

Solate

Maxi palačinka Pergola

... in še ...



Glasba v živo

p.f.c.i.

Družba Primorski finančni center Interfin Koper, borzno posredniška hiša vam nudi nakup in prodajo vrednostnih papirjev ter vse ostale storitve povezane z vrednostnimi papirji in borzo. Pokličite nas na telefon 37-100 ali 38-740 oz. obiščite nas v Kopru na Pristaniški 8.

KAJ (JE) JE IN KAJ SE BO V PALAČI TREVISIN ALI (KJER SE PREPIRATA DVA, TRETJI DOBIČEK IMA)

O dogajanju v temačni in razpadajoči palači Trevisin, nekdanjemu internatu za dijake pomorske šole v Piranu, sem se pogovarjala z Elizabeto Fičur, predsednico kulturnega društva KUD Karol Pahor Piran.

Staro stavbo ob piranskem mandraču je nekdanja skupščina občine Piran dne 8.7.1993 uvrstila med objekte za dejavnost kulture. Določili so jo torej za potrebe glasbene šole in piranskega kulturno umetniškega društva Karol Pahor.

Trenutno se v sicer propadajoči, neugledni stavbi gnetejo še trije uporabniki: KUD Karol Pahor s svojimi sekcijami (likovna dejavnost in garderoba gledališke sekcije), javno tožilstvo (ki ima sicer po reorganizaciji sodstva drugačno ime) in Rdeči križ, kateri že nekaj časa išče primernejši prostor. Še nedolgo tega je v palači gostoval tudi sodnik za prekrške, ki se je preselil v Portorož, v poslovno stavbo Splošne plovbe. Nihče od bivačih ni zadovoljen z obstoječim stanjem: puščajo cevi za vodo in ventili, kar pomeni astronomske stroške za vodo; burja je polomila nekaj polken, ki zdaj negotovo nihajo na tečajih (ni nevarno gibanje le v sami stavbi, temveč tudi v njeni bližini), tudi naprave za upravljalca poslopja ni - že odkar se je odselil v pomorski internat.

Stanje je kritično. Ker pa je stavba spomeniško zaščiten, bi bilo potrebno prenovo trenutno ome-



jiti na restavratorska dela. Domnevajo namreč, da se pod zdajšnjim ometom skrivajo - enako kot v Tartinijevi hiši - dragocene freske, ki bi jih radikalni posegi uničili. Studio Projektiva inženiring je sicer pripravil idejni načrt prenove, ki pa ne upošteva docela novih namembnosti stavbe in posledične izselitve nekaterih sedanjih uporabnikov.

KUD Karol Pahor ima, v upanju, da bo nekoč le prišel do željenega obsega prostora, kar ambiciozne načrte: v palači naj bi delovale različne amaterske skupine in glasbena šola. Večje število učilnic bi tudi omogočalo medsebojno povezovanje različnih aktivnosti. Poleti, ko ni rednih dejavnosti, bi v teh prostorih lahko organizirali simpozije, seminarje, video in dia projekcije.

Uresničitev teh želja pa ni tako preprosta. Prvi problem je seveda pomanjkanje denarja za kulturne dejavnosti. Druga težava pa je vprašanje celovite namembnosti stavbe, saj bi nadaljna prisotnost ribarnice in fotografskega studia omejila možnosti uporabe prostora za dejavnosti

KUD-a.

KUD sedaj gostuje po skoraj vseh krajevnih skupnostih in šolah občine Piran. Pomanjkanje sedeža za dejavnosti pomeni večje stroške (najemnine, potne stroške itd.), to pa dodatno bremeni celotni proračun. Nekaj odgovornosti za takšno stanje nosi gotovo KUD sam, saj so možnosti za koordinacijska srečanja med vodstvom in zaposlenimi skrajno (prostorsko) omejene.

Predstavnica odbora za kulturo sveta občine Piran, Fulvia Zudič je na zadnji seji predlagala ustanovitev posebnega programskega odbora za Palačo Trevisin in Tartinijevo gledališče (ki že nekaj let sameva zaprto in neuporabljeno).

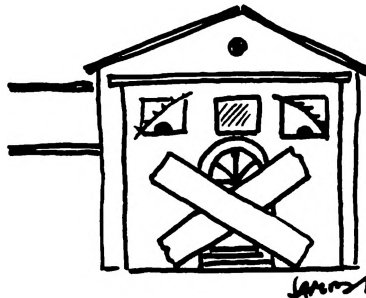
Lahko torej povzamemo: poslojpe se bo vsak hip sesulo (potrebno je temeljite obnove), a se ga zaradi njegove spomeniške zaščitenosti - skorajda ne bi smeli dotikati. Morda pa to še zdaleč ni tako paradokсно, kot se zdi na prvi pogled: potrebno je namreč dodati, da se prebujajo tudi različni komercialni interesi v zvezi s palačo. Če se odgovorni ne bodo dovolj hitro odločili in pričeli z deli, se bodo ravno ti zadnji interesi najhitreje in najlažje uresničili. Če prej ne - pa ko se bo stavba preprosto sesedla in prepustila prostor novogradnji.

Sandra Kump

PIRANEŽERIJE

Teater imamo. Ker je bilo akterjev preveč, so teater zaprli.

AKTERJI DELAJO NAPREJ!



...

Igralnico poleg teatra zapirajo že nekaj let. Z izgovorom: "Ubogimi naši otroci!"

KATERI?

...

Javno stranišče v Piranu že imamo. Pojdite na Židovski trg.

VONJ VAS PREPRIČA.

...

Luči v piranskih ulicah sveti vse manj. Sramota je treba skriti.

ČIGAVO?

SREDNJA ZDRAVSTVENA ŠOLA PIRAN SE PREDSTAVI

Zametki Srednje zdravstvene šole Piran segajo v leto 1950, ko je bil v Izoli organiziran enoletni tečaj za bolničarje, ki sta ga opravili dve generaciji. Zaradi takratnih političnih neznank, deloma pa tudi zaradi ekonomskih problemov je za začetek šole usahnil na začetku leta 1952. 18. oktobra 1957. leta pa je, po še enem poskusu oživitve (1954-55), okrajni ljudski odbor iz Kopra izdal odlok o ustanovitvi šole za bolničarje in šoli dodelil stavbo v ulici Svobode v Piranu. Pouk od takrat dalje poteka neprekinjeno, tako da se na zdravstveni šoli že pripravljajo na proslavo štiridesetletnice. Dvoletni program je po petih letih prerasel v štiriletnega in v letošnjem septembru je 30 letnica mature praznovala prva generacija dijakinj, ki je svoje šolanje pričela v šolskem letu 61/62.

Kasneje je šola zaradi šolskih reform večkrat menjala svoje ime, tako da je bila znana pod nazivi Šola za medicinske sestre, Zdravstveni šolski center, danes pa ima naziv Srednja zdravstvena šola Piran.

Prav za štirideset letnico neprekinjenega dela te šole - njene učence in profesorje čaka lepo darilo: pričetek gradnje novega šolskega poslopja v Izoli. Sedanji šolski prostori v nekdanjem minoritskem samostanu so bili namreč v postopku denacionalizacije vrtnjenci cerkvi. Zato v letu 1999 šolo - poleg rednega dela - čaka še selitev.

(D.P.)

SONETEK ZA PIRANSKI SMETEK

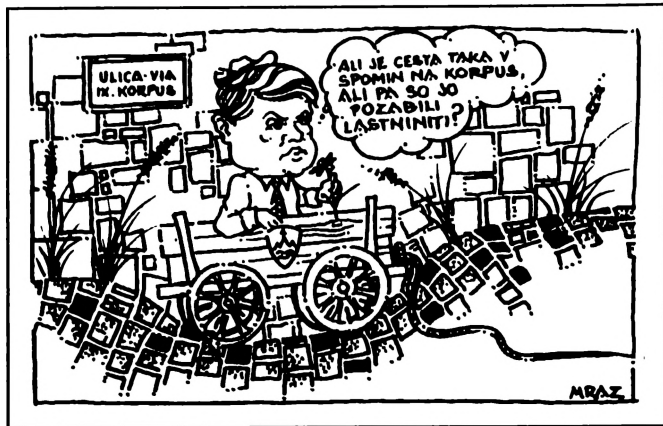
Poet ne ravno nov Pirančanom
sonetek vije,
Opesni vam le mini magistrale,
Več časa in prostora vzel bi za pohvale,
Samo, da teh v Piranu ne odkrije.

Od parkirišča pa do Punte so
problemi,
Da reši jih nov čas, je iluzija,
Pa tudi če je tu demokracija,
Razrešit jih niso znali vsi sistemi.

Od smrada in smeti nas je že zvilo,
Bo kdaj že bolje in ne bo smrdelo,
Le kam to pelje, se bo kaj rešilo?

Eh kaj, ko vse, kar je ljudstvo
želelo,
Med sejami poslancev se je izrodilo,
In v klavrnih poslanski juhi
zvodnelo.

(V.I.T.)



PORTOROŽARIJE

RTV Slovenija se je vendarle odločila izpolniti svojo letos junija dano obljubo in odstranila nižji antenski stolp na Belem križu. Žal pa (še) ni odstranila srednjevalovnega oddajnika, ki je že vese čas največji kamen spotike. Na predzadnji redni seji občinskega sveta je svetnik Rafael Dodič predlagal, naj občinski svet sprejme nekaj dodatnih sklepov in ukrepov za odstranitev tega nesrečnega oddajnika na srednjem valu. A predlog nekako - vsem pričakovanjem navkljub - "ni šel skozi".

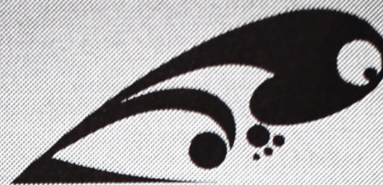
Pri nasprotovanju predlogu so se namreč predstavnikom Združene liste tokrat - tudi v tem primeru zopet proti vsem pričakovanjem - pridružili še svetniki LDS. Razlog za takšno nasprotovanje je bil ostalim svetnikom preprosto nedoumljiv, pravzaprav kar skrivnosten glede na to, da kar dva LDS-ova svetnika stanujeta na Belem križu v bližini SV oddajnika in sta torej njegov vpliv izkusila na lastni koži.

Pa so se kasneje vendarle jeziki odvezali. Tako smo izvedeli, da tiči razlog za takšno odločitev v osebi državnega LDS-ovega svetnika Toneta Anderliča, ki si je vzel čas in obiskal lokalne LDS-ovske veljake ter jim zaradi njihovega predhodnega odločanja o srednjevalovnem oddajniku spral glavo. Tako so jo pač ponižno sklonili in pozabili, kaj so svojim volilcem na Belem križu obljubljali še ne eno leto tega! **(KDO JE REKEL, DA JE DEMOKRATIČNI CENTRALIZEM MRTEV?)**

V eni izmed prejšnjih Portorožarij se nam je zapisalo, da sta v lokalni ZLSD nastali dve frakciji, ki hromita učinkovito delovanje združene liste v lokalnem svetu. Menda je precejšnje število simpatizerjev zaradi tega zaskrbelo. Zato so kmalu pricurljali demantiji na to trditev in zagotovila, da kakršnihkoli razpok ni, nasprotno - enotni so, kot v dobrih, starih časih. **(KAKOR, DA SO POZABILI, DA JE ZGODOVINA KOMUNIZMA - ZGODOVINA RAZEPEOV IN FRAKCIJ!)**

Na zadnji seji občinskega sveta pa smo bili priča še enemu neverjetnemu dogodku, ki kaže, da so člani ZLSD vendarle enotni. Med sejo sveta so namreč svetniki ZLSD kakšni dve dobri uri brali revijo Mag. **(GRE MORDA ZA MAGOVO FRAKCIJO?)**

V Portorožanu smo že pisali o pogodbah "stoletja", s katerimi je bivši občinski izvršnik, Andrej Grahor v imenu občine Piran oddajal občinska zemljišča (tudi tista ob morju) v najem za dobo 99. let. Kako pa je ta zadeva urejena v sosednji Hrvaški, ki pri nas slovi po svojem "nedemokratičnem" režimu? Lokalna županija (po naše občina) lahko morsko obalo odda v rabo za največ štiri leta, hrvaška vlada jo lahko odda za največ 12 let, hrvaški sabor pa najdlje - do 33 let. Za daljše obdobje (več kot 33 let) pa morske obale ne more oddati v najem niti Bog, še Franjo Tuđman ne. **(ČESAR NE MORE TUĐMAN NA HRVAŠKEM, LAHKO GRAHOR V PIRANU.)**



Gostilna "Pri Marički"

RESTAVRACIJA "Pri MARIČKI"
Parecag 159, SEČOVLJE

Nudi ribje in mesne jedi, njoke z gorgonzolo, specialiteto hiše - špagete z jastogom in ribe v pečici s krompirjem.

Odprto vsak dan od 12. - 22. ure.

KATJA MATIČ TEL. 066-79-378

Kabelski TV sistem:

SPOROČILO O AKTIVNOSTI KKS PIRAN ZA IZVEDBO SISTEMA V PORTOROŽU

Pogodbo o izvajanju del za Portorož smo sklenili 29.03.1995 na podlagi sklepa IS SO Piran z dne 7.12.1993 pod št.: 346-5/93.

KKS Portorož se navezuje na dokončanje izgradnje sistema v samem Piranu, saj moramo na koncu izgradnje dobiti ustrezne A-teste in seveda jakost signala (izvora) za nadaljevanje v Portorož. V sami pogodbi med KS Portorož in KKS CETRA d.o.o. so v 4. členu zapisani pogoji, ki jim moramo zadostiti za kvalitetno delovanje sistema. Z izgradnjo smo v določenem časovnem zamiku, ki pa je nastal že v samem Piranu. Ker je izgradnja v samem mestu narekovala svoje pogoje, je izhodni del preko Oljčne poti, Regentove in Razgledov tehnično drugačen. Določeni odsek se mora sanirati, da bo delovanje nemoteno. V samem 7. členu pogodbe smo se zavezali, da bo sistem izgrajen v petnajstih mesecih po pridobitvi vseh soglasij.

V času od 10.10.1995 smo projektno sanirali Piran, tako, da je možno nadaljevanje izvedbe in izvajanje priključkov. Za Portorož smo že dobili ponudbo za izvedbo projektov za izgradnjo sistema. Izbrali smo najugodnejšega ponudnika in v fazi je izdelava lokacijske dokumentacije.

V kolikor bo pridobitev dovoljenj stekla hitro, s strani komunalnih organizacij, bomo na podlagi lokacijske odločbe takoj zaprosili za gradbeno dovoljenje, saj se bo v tem času izdeloval projekt za izvedbo.

Upamo in želimo si zamudo nadoknaditi s pridobivanjem soglasij, predvsem pa v času izvajanja, seveda ne bomo pa si dovolili to na račun kvalitete izvedbe, saj nas k temu zavezujejo naši zakoni in obveze.

CETRA, d.o.o.
vodja projekta:
TATJANA KOŠUTA

PRIPRAVLJA SE JAVNA RAZGRNITEV SPREMEMB IN DOPOLNITEV SREDNJEROČNEGA IN DOLGOROČNEGA DRUŽBENEGA PLANA OBČINE PIRAN

Občina Piran je pred približno tremi leti začela s postopki sprememb in dopolnitev dolgoročnega in srednjeročnega družbenega plana občine. Oba planska akta sta bila sprejeta pred desetimi oz. osmimi leti in po tolikem času se je izkazala nujna in potreba po spremembi teh dokumentov. V ta namen je občina tudi naročila izdelavo posebnih strokovnih podlag kot tudi študij, da bi preverila upravičenost ali smiselnost nekaterih predlaganih posegov. V Urbanističnih zasnovah naselij Piran, Portorož, Lucija in Sečovlje so bile doslej strokovno obdelane vse pobude ter predlogi za prostorske posege v njih.

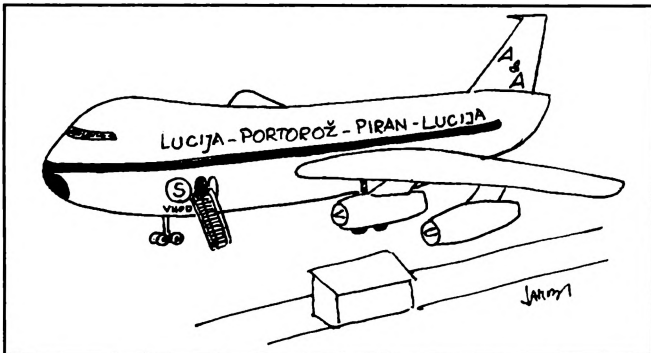
Ogrodje občinskega cestnega omrežja

V planskem dokumentu bo na splošno obdelan koncept prostorskega urejanja naše občine. Postavljeno bo ogrodje cestnega omrežja v občini, ki bo na določenih točkah predvidevalo tudi možnosti izgradnje garažnih hiš. Vsekakor pa bo - pred katerokoli morebitno odločitvijo o izgradnji posamezne garažne hiše - potrebno preveriti njeno upravičenost. Pri načrtovanju prometa v občini so se načrtovalci ozirali na plane za izgradnjo hitre ceste od Kopra do Lucije. Predor naj bi speljali skozi Dobravo. Ob vstopu v našo občino pa naj bi pred obrtno cono v Luciji zgradili odcep obvozne ceste, ki bi se nad Kampolinom priključil obstoječi (sedaj glavni cesti), ki se vzpenja proti Valeti. Deloma bi izkoristili že obstoječo traso (od križišča Valeta proti gostišču Tomi), proti Piranu pa bi se nadaljevala po obstoječi Belokriški cesti. Ta del ceste - to je od počitniškega doma KIK Kamnik pa do počitniškega doma ELES - bi se rekonstruiral in sicer tako, da bi nivo obstoječe ceste poglobili. Cesta bi naj torej potekala dvonivojsko. Zgornji del ceste bi bila mestna ulica namenjena krajanom in peš prometu, spodnji del pa bi bil dostopna cesta za Piran.

Hkrati z opisano rekonstrukcijo bi naj na vrhu Belega križa - med anteno in sedanjim verskim obeležjem (križem) zrasel trgovsko storitveni center. Površine pod anteno bi naj ostale zelene z manjšo dopolnilno stanovanjsko izgradnjo. Še stoječo anteno pa naj bi odstranili. Območje pomorske šole naj bi bilo namenjeno razvoju visokega šolstva.

Kdaj bo ukinjena magistralna cesta skozi Lucijo?

V Luciji je predvidena manjša razširitev obrtne cone in pa ukinitve magistralne ceste skozi kraj. Njena ukinitve je seveda pogojena z dinamiko izgradnje hitre ceste do Lucije (kar je predvideno do leta 2000). Od Lucije do Fizin naj bi speljali predor, ki bi razbremenil obalno cesto. Tako bi se portoroški hoteli spet približali morju. Promet, ki sedaj zelo bremeni Portorož, bi se pač lahko umaknil pod zemljo. V planu bodo nakazane tudi potencialne lokacije za garažne hiše. V Luciji je še predvidena prestavitve avtobusne postaje ter lokacija za novo cerkev. V kanalu Sv. Jerneja na Seči je predvidena ureditev privezov (a le za lokalne potrebe).



Bo letališče ostalo?

Letališče v Sečovljah naj bi predvidoma nekoliko razširili. Letališke steze, ki so jo predvidevali za pristajanje večjih letal, naj ne bi gradili. V bližini letališča pa naj bi nastalo še odlagališče gradbenega materiala ter parkirišče za avtobuse. Pod Sečovljami je predvidena izgradnja manjšega predora, s čemer bi dosegli zlitje naselja Sečovlje v celoto. V območju bivšega rudnika naj bi zrasel večji trgovski center, ki bi se lahko dopolnjeval tudi s turistično ponudbo. Spremembe in dopolnitve družbenih planov pa v občini Piran ne predvidevajo pozidave večjih površin. Demografska študija sicer kaže, da bo prirastek prebivalstva v naši občini po letu 2000 negativen. Vseeno pa je potrebno nekaj površin predvideti za gradnjo stanovanj. Vendar bo potreben pri nadaljnjih pozidavah izreden preudarek, oz. graditi le, če bo resnično potrebno.

To je bila kratka razlaga pglavitnih predlaganih sprememb in dopolnitev srednjeročnega in dolgoročnega plana naše občine. Natančnejša pojasnila bo strokovna služba občine Piran podajala na javnih razgrnitvah plana po posameznih krajevnih skupnostih. **Razgrnitev plana je predvidena v mesecu decembru, najkasneje pa januarja prihodnjega leta.** Vse pobude, ki so jih zainteresirani poslali do določenega roka, so strokovne službe obdelale. Pobude, ki so prispele kasneje, pa bodo strokovno pretehtali po končani razgrnitvi plana.

Načelnik Urada za urejanje prostora:
Boris Kočevar



Tel.: 066/73-619
73-994

Restavracija Pavel Piran sodi med redka gostišča, v katera se radi vračajo mnogi gostje. Slovijo po izredno dobro pripravljenih darovih morja. Sicer pa vam iz bogate mednarodne kuhinje ponujajo: ribe, rakovice, jastoge, raroge, školjke, škampov cocktail, ribjo rižoto, tartufe, livadski biftek, specialitete na žaru. Odlična odprta in buteljčna vina. Za obisk se priporočajo.

LUDVIK KRIŽMAN GRADNJA PORTOROŽ

LUDVIK KRIŽMAN, Liminjanska 111, 66320 Portorož, tel./fax: 066/71-397, mobilni: 0609/610-132

SPOZNAVANJE RAZLIČNOSTI KOT POGOJ MEDSEBOJNEGA SPREJEMANJA

Šestnajstega novembra je Območna organizacija Rdečega križa Piran v prostorih Centra za korekcijo sluha in govora (CKSG) Portorož pripravila srečanje "krožkarjev Rdečega križa" piranske občine.

Udeležba je bila sicer zelo skromna, saj se ga je udeležilo le okoli petinštirideset otrok osnovne šole Vincenzo de Castro iz Pirana in njene strunjske podružnice, ter seveda gostitelji - CKSG.

Med kratko čajanko so si otroci ogledali videokaseti o rojstvu ideje organizacije Rdečega križa in o delu in življenju otrok in strokovnih sodelavcev Centra za korekcijo sluha in govora. Na koncu so si gostje Center še ogledali in se pogovarjali z njegovimi delavci in varovanci.

Prizadevni aktivistki Rdečega križa, gospe Sonji Devič (pri OO RK Piran je zadolžena za mlade), prizadevnima mentoricama šole gospema Mariji-Graciji Benussi in Orneli Kunst, kakor tudi vsem gostiteljem gre vsa pohvala in zahvala.

V.K.

Boutique

ASCADA

MAJDA MIKLAVEC tel.: 70-929

**Obala 114, Lucija
(Trgovsko poslovni center)**

Vabljeni!

kavarna
GALERIJA

Tartini

Tel.: 74-063

*Kavarna Tartini v
Piranu vam nudi
sladice, frappeje
in koktejle,
posebno izbiro
kav in veliko
ponudbo drugih
pijač.*

ODGOVOR NA VPRAŠANJE: RAZMIŠLJANJE OSEMLETNIKA O TEM, ZAKAJ JE NOVEMBER MESEC BOJA PROTI ALKOHOLIZMU

"Po radiu sem slišal, da se vsakega novembra bojujemo proti alkoholu (odrasli pravijo, da ni ravno zdrav, razen ZDRAVILNEGA kozarca po kosilu!) Ni mi pa jasno, zakaj se bojujemo samo ta mesec, ko pa celo leto srečujem strice in tete, ki so pijani. Ali zato, ker je mesec november pred decembrom, ko je večina ljudi pod alkoholom? Najbrž jih s tem TEŽKIM novembrskim BOJEM opozorimo, naj bodo decembra MALO MANJ PIJANI. Zaradi "mačka", ki ni podoben dedku Mrazu."

Zapisa mama nekega JAN-a
učenca 2. Razreda OŠ
C. Kosmača - Portorož



"A VI VESTE DRAGA BOSPA KOLIKO
DRŽANA S PREDJO ALKOHOLIZM ZASLUŽI?"

RADIO CAPRIS SE PREDSTAVLJA

Na predvečer letošnjega Božiča bo ekipa Radia Capris upihnila drugo svečko. V tem času so postavili oddajnik tudi na Slavniku (prvi je na Markovcu) in tako lahko zdaj poslušate oddaje te mlade in zagrete ekipe prek 87,9 in 105,1 MHz. Program, ki ga boste ujeli na valovih Radia Capris, je zabaven in dinamičen. Glasbe je dovolj za vse okuse in generacije, smeha ravno tako. Sicer pa je delo te redakcije na zelo profesionalni ravni. Mreža novinarjev se je dolgo in previdno oblikovala, tako da danes lahko rečemo, da je mreža Caprisovih sodelavcev povsod razpredena.

No, svoj rojstni dan bo radio Capris praznoval kakšen dan pred uradnim rojstvom. 22. decembra boste lahko v koprskem Elite klubu spoznali ekipo Radia Capris z elitnimi gosti, ki tudi sicer sodelujejo v programu na teh dveh frekvencah (87,9 in 105,1 MHz), ki danes, tako kot že včeraj, segata od Obale do Postojne.

Vljudno ste torej povabljeni v koprski Elite klub 22. 12. letos zvečer na elitno zabavo Radia Capris. Do takrat pa vas vabimo k sodelovanju v Caprisovih oddajah po telefonu: (066) 56-542 od 6.00 ure pa do konca v oddajah, rubrikah, ...



Gostišče

PRENOVLJENO GOSTIŠČE "PIRAT" ZOPET MED VAMI!

*Veselite se z nami na PIRATSKI način ob
raznih morskih jedeh in dobrem domačem
vinu!*

*Za najbolj pogumne imamo tudi morskega
psa in morskega goloba.*

*Za ne-PIRATOVCE nudimo ostale mesne jedi
s prilogami ter testenine po nizkih cenah.*

*Vsak dan pripravimo dobro kosilo za samo
600 SIT.*

*Prenovili smo tudi dvorano za cca 50 do 60
oseb - uporaba brezplačna, primerna za zak-
ljučene družbe (praznovanja, srečanja,
poroke...).*

*Ker se bližajo novoletni prazniki vam želimo
predstaviti PROGRAM SILVESTROVANJA v
gostišču "Pirat". Za vas smo pripravili dva sil-
vestrska menu-ja: mesni in ribji.*

*Ob silvestrovanju vas bodo zabavala VE-
SELA ZUPANOVA DEKLETA - KLUB MENGEŠ z
zanimivim programom do zgodnjih jutranjih
ur!*

*Cena programa: 70 dem (50% polog ob
rezervaciji - zaželeno osebno). Možne so
posamezne in skupinske rezervacije.*

**Vse informacije dobite v gostišču "Pirat",
Župančičeva 26, Piran, tel. 066/746 619.**



"Pirat"

Robin Hogrič s.p.

Veselim se vašega obiska!
VLJUDNO VABLJENI!

OD 15.11. SMO TUDI V KOPRU!

**Zasluženi tolar vam pomeni vedno več,
zato vam bo naša ponudba
nedvomno všeč.**

Ponujamo vam vrsto možnosti (med njimi):
za občane: zanimivo obliko varčevanja in najetje ugodnih
namenskih in nenamenskih posojil
za obrtnike in podjetja: vodenje vpoglednih in
depozitnih sredstev, različne oblike kreditiranja,
garancije in poslovanje s tujino



KREKOVA BANKA d.d.

PE Koper, Cesta Zore Perello Godina 2, Koper
Delovni čas od ponedeljka do petka od 9.00 do 12.00
in 13.00 do 16.00

PETARDE / PRAZNIKI / PRIJATELJI

Kako v sestrskih krajevnih skupnostih naše občine doživljajo "jugo praznovanje" novoletnih prazničnih dogodkov, ne vem. Vem pa, da se je pri nas v Piranu - pričelo.

Niso dovolj le alkoholno prestrašeni domačini in tujci, ki v zgodnjih jutranjih urah mesec in pol uprizarjajo razne zgodovinske dogodke po poltemnih ulicah našega mesta... Zdaj so pričeli z zvočnimi orgijami tudi tisti (ni druge človeške razlage), ki še kar naprej žalujejo za staro jugo.

Kdo jim je dal dovoljenje za tako grobo in nečloveško kratenje miru občanom?

Kdo jim dovoli prenos teh nevarnih eksplozivnih teles preko državnih meja?

Kdo dovoli mladim menežerjem (uvoz-izvoz) uvoz teh nevarnih stvari?

Odgovor:

državni aparat!

Poškodovalo ga je po obrazu, oslepel na Silvestrovo, božično petardiranje s hudimi posledicami, petarde je privezal mačku na rep... so že iz leta v leto ponavljajoča se poročila iz časopisov.

Obsedenost?

Norost?

Sadizem?

Vse, ki mečete, prižigate ali drobite to poka-joče zlo, vprašam vas, ste pomislili na bolne krajanke, otročiče in starejše krajanke?

Država ne more nič!? Zato, ker tudi nekateri poslanci kupujejo svoji mladeži petarde in zato, ker je država od drobiža dobljenega pri razdelitvi uvoznih dovoljenj za letos s tem rešila državno malho!

Policija ne more nič, ker so jim nekateri poslanci vzeli mnogo pristojnosti. (Tako daleč je že, da po novem policaje lahko tudi zmerjamo in tepemo. Pa kaj, saj jih v Indiji tudi!)

Evropske države so svoje demokracije ustvarile z zdravim sodstvom in policijskim aparatom. Pa kaj!

Danes imajo oni demokracijo, mi pa norokracijo in z njo ne bomo prišli nikamor. Pa kaj! Vseeno bom poiskusi!

Krajanil!

Mladi in stari!

Če je odpovedalo vse, naj ne odpove vaš razum tudi tokrat. Pred durmi so prazniki miru, dobrote in ljubezni. Obiskali nas bodo Miklavž, Božiček in dedek Mraz, rodilo se bo novo leto.

Zato se spomnimo, preden počimo petardo, na to in pa na trpeče v bolnišnici, majhna pravkar rojena bitja, starejše krajanke in tiste v deželah, kjer divja vojna. Ob podobnih pokanjih ugašajo tam človeška življenja.

Zadnji dan v letu pa prižgite raje kakšno barvno pirotehnično sredstvo, ki ne počni, le pokadi se malo.

Vaš nono



DICEMBRE PRESSO LA COMUNITÀ "GIUSEPPE TARTINI"



* **1 dicembre** presso la Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano **alle ore 18:** lo scrittore Luigi Fenga di Genova, e la prof. Edda Serra presenteranno al pubblico **il volume di poesie "Affetti e indignazione"** di Adriano Sansa, edito da Vanni Scheiwiller.

* **5 dicembre alle ore 18** presso la sede della Comunità "Giuseppe Tartini" di Pirano: **Conferenza dal tema "Analisi strutturale delle novelle pirandelliane per il "Kaos" dei Taviani"** della prof. Nives Zudič-Antonič (**Requiem**) e

* **12 dicembre alle ore 18:** conferenza dal tema **"Analisi strutturale delle novelle pirandelliane per il "Kaos" dei Taviani della prof. Nives Zudič-Antonič (colloquio coi personaggi).**

* **7 dicembre** la Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano in collaborazione con L'unione Italiana e L'università popolare di Trieste organizza **la conferenza** del prof. S. Moles dal titolo **"L'impresionismo e le origini della pittura moderna"**.

* **8 dicembre alle ore 18** presso la Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano: **Inaugurazione della mostra** dei lavori del gruppo di ceramica guidato da Karlo Pavlinic.

* **13 dicembre** in Auditorio a Portorose **alle ore 20,30: il dramma** italiano di Fiume presenta **"Provaci ancora Sam"** di Woody Allen - regia di Roberto della Casa (il prezzo del biglietto è di 1.000.- SIT per gli adulti e 500.- SIT per gli studenti e pensionati. Il prezzo dei biglietti in prevendita presso la segreteria della Comunità "G. Tartini" venduti entro le ore 15 del giorno della rappresentazione è di 700.- SIT per gli adulti e 300.- SIT per gli studenti e pensionati).

* **15 dicembre "FESTA DEL VIN"**

* **20 dicembre** nella chiesa di Portorose: **concerto del coro misto "Giuseppe Tartini"** di Pirano e del **coro "G.B. Candotti"** di Codroipo.

* **21 dicembre** nella sede "Giuseppe Tartini" di Pirano **alle ore 18,30: Concerto dei piccoli musicisti.**

Da lunedì 11 a venerdì 22 dicembre 1995 (esclusi il sabato e la domenica) presso la sede della Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano verrà organizzata la **"Fiera di Natale e Capodanno"** durante la quale si potranno ammirare ed acquistare lavori manuali di vario genere. Nello stesso periodo verranno organizzati laboratori artistici per la preparazione di biglietti augurali, centro tavola e addobbi.

DA BI NAJIM OTROKOM BILO DECEMBRA LEPO...

Že nekaj let smo navajeni, da se v božino novoletnem obdobju (tudi) pri nas kaj dogaja; če ni drugega pa so vsaj utripajoče lučice in okraski na piranskih glavnih ulicah, v Portorožu pa je - vsaj zadnja leta - pravo razkošje lučk. Kar seveda še zdaleč ni zastoj - občino in hotele (zasebna gostišča, trgovine, sobodajalci menda za okrasitev ne primaknejo niti pare, kot bi to niti najmanj ne bila (tudi) njihova stvar) bo praznična okrasitev Portoroža stala - tam okoli 50.000 DEM.

KUD Karol Pahor Piran pa je tudi letos glavni nosilec božičnih oz. novoletnih javnih otroških prireditev. Letos naj bi na prostem bili dve osrednji prireditvi:

* **22. decembra s pričetkom ob 16. uri** bo v Portorožu na tržnici "Kaštel" okoli eno uro trajajoči program namenjen otrokom. Program naj bi popestril prihod kočije s konjsko vprego, dedek Mraz in njegovo spremstvo.

* **23. decembra ob 16. uri** pa bo podoben program kot v Portorožu na Tartinijevem trgu v Piranu.

Razen teh dveh prireditev na prostem bosta dve v portoroškem Avditoriju:

* **16. decembra ob 18. uri** bo gledališko plesna predstava z naslovom **Zimska pravljica o Snežaku** (izvedla jo bo Gledališka skupina KUD K. Pahor).

* **21. decembra prav tako ob 18. uri** pa bo Baletna sekcija izvedla predstavo **Sen Kresne noči**. Na obeh prireditvah bo otroke obiskal tudi dedek Mraz.

Krajše predstave pa bodo zadnji teden v decembru predvidoma potekale vse dni popoldan na "Kaštelu" v Portorožu (v sodelovanju s portoroškim Turističnim društvom)

Bogat program je otrokom letos pripravilo tudi občinsko Društvo prijateljev mladine. Organizirani program - ki so ga imenovali PRAVLJIČNI PRISTAN - bo potekal tako rekoč ves mesec in sicer v Pionirskem domu na Rozmanovi ulici 7 v Piranu.





December '95 - Božično-novoletni program prireditev PRAVLJIČNI PRISTAN - PIRAN, PIONIRSKI DOM

dec.	dan	prireditev
5.	torek	otvoritev Pravljičnega Pristana , Lutkovna predstava, gledališče Papilu, "Brundarija", ob 16.00 po predstavi lutkovne delavnice - izdelovanje lutk, od 16.30 naprej obdaritev otrok
6.	sreda	ure pravljic , Matična knjižnica Piran, od 16.00 do 18.00
7.	četrtek	likovne delavnice - izdelovanje novoletnih okraskov, od 16.00 do 19.00
8.	petek	likovne delavnice - izdelovanje novoletnih okraskov, od 16.00 do 19.00
9.	sobota	nastop italijanske balerine Eve Tutino ob božično-novoletnih pravljičah, ob 16.00
11.	ponedeljek	likovne delavnice , od 16.00 do 19.00
12.	torek	likovne delavnice , od 16.00 do 19.00
13.	sreda	ure pravljic , Matična knjižnica Piran, od 16.00 do 18.00
14.	četrtek	likovne delavnice , od 16.00 do 19.00
15.	petek	likovne delavnice , od 16.00 do 19.00
16.	sobota	gledališki večer s simpatično gledališko igralko Natašo Ralijan iz Pirana, od 16.00 do 19.00
19.	torek	otročka gledališka predstava dramske šole Barice Blenkuš iz Ljubljane "Mendramo" ob 16.00
20.	sreda	ure pravljic , Matična knjižnica Piran, od 16.00 do 18.00
21.	četrtek	likovne delavnice , od 16.00 do 19.00
22.	petek	likovne delavnice , od 16.00 do 19.00
23.	sobota	likovne delavnice , od 16.00 do 19.00
24.	nedelja	glasbeno-plesna predstava z animacijo "Zeleni škrat Ariel", Melita Osojnik, ob 15.00
26.	torek	čarodej Grega - ob 16.00 nastop z animacijo od 16.30 do 19.00 - čarovniške delavnice
27.	sreda	od 16.00 do 19.00 - čarovniške delavnice s čarodejem Grego
29.	petek	glasbena pravljica , Janez Bitenc, "Božična pravljica" ob 16.00

Vsak dan od 16.00 do 19.00: za igranje in rajanje na voljo igralnica in igrišče v Pravljičnem pristanu!



NIMM d.o.o.
Podjetje za gradbene storitve
in inženiring
Obala 55, 66320 Portorož

Mobiltel: 0609/618-541, Tel.: 066/746-920, Fax: 066/746-922



**BOŽIČEK IN DEDEK MRAZ
RIDETA K VAM NA DOM!**

Privoščite Vašim otrokom to najlepše darilo za praznične dni!
Vaše izbrano darilce zanje pa bomo mi za Vas vrgli v Božičkov in (ali) koš dedka Mraza!

**NAROČILA IN REZERVACIJE
(DAN IN URO) SPREJEMAMO NA TEL.: 72 695**
vsak dan od 13.00 do 15.00 ure.
COMFORT d.o.o. PORTOROŽ.
PA POHITITE, DOKLER NJUN KOŠ
ŠE NI ZVRHANO POLN!



**JASNOVIDKA
VLADKA**

Destradijev trg 9
66000 KOPER

tel.: 066/25-056

**ZABAVNA
DARILA
ZA VSE
STAROSTI**



**SCHERZOSI
ARTICOLI
DA REGALO
PER TUTTE
LE ETÀ**

TRGOVINA - NEGOZIO
TPC - Lucija, Obala 114

**MAYGUT
APARTMANI
FIZIOTERAPIJA**



Letoviška 11,
66320 Portorož - Portorose
tel.: 066/747-057, 747-058

FIZIOTERAPEVTSKA MEDICINSKA GIMNASTIKA / GINNASTICA INDIVIDUALE

ROČNA MASAŽA / MASSAGGI MANUALI

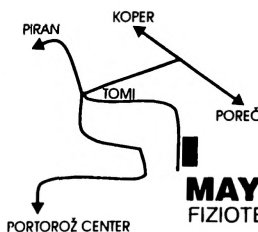
ANTICELULITNA MASAŽA / MASSAGGI ANTICELULITE

LIMFNA DRENAŽA (ROČNA) / DRENAGGI LINFATICI MANUALI

ELEKTROTHERAPIJA / ELETTROTHERAPIA

FANGO / FANGO

SAVNA / SAUNA



**MAYGUT
FIZIOTERAPIJA**



ALTERNATIVNO KOMERCIALNA GLASBENA LESTVICA

- 15. WET WET WET - DONT WONT...
- 14. QUEEN - MOTHER LOVE
- 13. DAVID SYLVIAN - ORPHEUS
- 12. SEAL - DONT CRY
- 11. SALT N PEPA - HERE WE COME

- 10. DIANA KING - SHY GUY
- 09. PORTISHEAD - SOUL TIMES
- 08. DURAN DURAN - THANK YOU
- 07. CRANBERRIES - PRETTY
- 06. SIMPLY RED - FAIRGROUND
- 05. SEAL - KISS FROM THE ROSE
- 04. THE CROSS - HEAVEN FOR...
- 03. EDWYN COLLINS - A GIRL LIKE...
- 02. JESTOFUNK - CAN WE LIVE
- 01. QUEEN - YOU DONT FOOL ME



ALTERNATIVA

- 1. PULP FICTION - ORIGINAL SOUNDTRACK
- 2. EDWYN COLLINS - GEORGUS GEORGE
- 3. JESTOFUNK - LOVE IN A BLACK DIMENSION
- 4. BJORK - REMIXES
- 5. LES NEGRESSES VERTES - REMIXES

KOMERCIJALA

- 1. QUEEN -MADE IN HEAVEN
- 2. DURAN DURAN - THANK YOU
- 3. PRET-A-PORTER - ORIGINAL SOUNDTRACK
- 4. NOW 31 - COMPILATION
- 5. SEAL - SEAL



KULTURA ALI URA KULTA?

CULT URA JE VSEKAKOR OBOJE. PROGRAM CULT JE NASTAL POD OKRILJEM LUCIJSKEGA ROK BARA KOT POSLEDICA POMANJKANJA KULTURNEGA DOGAJANJA NA OBALI. Z NJIM BOMO POSKUSILI POPESTRITI TO NAŠO KULTURNO PRAZNINO.

KAKO? ZASNOVA CELOTNEGA PROGRAMA JE V TEMU, DA ZAJEMA VSA KULTURNA GIBANJA: OD SLIKARSTVA IN LITERATURE, FILMA IN GLASBE. VSAK MESEC BOSTE V PORTOROŽANU LAHKO PREBRALI KRITIKO FILMOV, KI SO JIH PREDVAJALI V PORTOROŠKEM AVDITORIJU, PRAV TAKO TUDI NAŠO GLASBENO LESTVICO, KI JO BOMO ZAČELI DECEMBRA ENKRAT TEDENSKO PREDVAJATI PO RADIU. PREBRALI BOSTE TUDI LAHKO, KAJ VSE JE "IN" IN KAJ VSE JE "OUT". V ROK BARU BODO OB ČETRTEKIH ZVEČER GLASBENI TEMATSKI VEČERI Z PARTYEM, OB NEDELJAH PA BODO V ATRIJU TPC LUCIJA V POPOLDANSKIH URAH KONCERTI RESNE GLASBE Z RAZSTAVAMI PRIMORSKIH SLIKARJEV. OB DOPOLDANSKIH URAH PA BOMO ORGANIZIRALI "BOLJŠJI TRG". NA RADIU BO TUDI ENKRAT TEDENSKO ENOURNA ODDAJA, KI SE BO IMENOVALA PRAV CULT URA.

POLEG CULT GLASBE BOMO V TEJ URI IMELI TUDI POGOVORE Z NAŠIMI KULTURNIMI USTVARJALCI.

TOREJ CULT URA. MI VERJAMEMO V NAŠ PROGRAM, VSEKAKOR PA RAČUNAMO NA VAŠE SODELOVANJE.

POZIVAMO TUDI VSE, KI JIH ZANIMA SODELOVANJE V TEM PROGRAMU, DA SE NAM JAVIJO NA UREDNIŠTVU PORTOROŽANA.

PRIPRAVLJAMO ŽE PRVO MODNO REVILJO, KI BO V ČETRTEK, 7. DECEMBRA S PRIČETKOM OB 20.30 URI V ATRIJU TRGOVSKO POSLOVNEGA CENTRA.

IDEJNA IN GRAFIČNA REALIZACIJA : INXIA

OBIČAJI V ISTRI: OB OBIRANJU OLJK

Že od nekdaj je pust predstavljal pomemben mejnik med koncem zime in rojstvom pomladi. S tem so se na poljih ponovno začela kmečka opravila. Ponekod je Martinovo veljalo za "jesenski pust". Delo na poljih se je zaključilo, letina je bila pospravljena in most je postajal vino. To so proslavili na dan sv. Martina (11. november), ko se narava začne pripravljati na zimski počitek. Ne pa tudi naš istrski kmet, saj se zanj prav v tem času začne nadvse pomembno zimsko opravilo - obiranje oljk. Tako naši istrski kmetje ne poznajo letnega počitka.

Nek istrski pregovor pravi: "Per tutti santi, baligo davanti" (Za vse svete, vrečko spredaj), kar pomeni, da se že po vseh svetih (1. november) lahko okoli pasu opasa posebno platneno vrečko (baligo) za obiranje oljk. To delo je zamudno, počasno, opravlja pa se ga ne glede na vremenske razmere (v mrazu) tja do božiča. Iz vsakodnevne nabirke oljk je potrebno doma najprej očistiti listje, ki se ga med obiranjem nanosi in vrečo. Nato se oljke posoli in shrani v velike lesene odprte sode (badnje) vse do konca obiralne sezone, ko se jih odpelje na stiskanje v "torklo". Iz njih priteče dragoceno, zdravilno zelenkasto zlatorumeno oljčno olje. Nekoč so novo oljčno olje preizkušali tako, da so z njim pripravili bakala (polenovko) (in bianco) s polento ali na njem ocvrli jajce. Olje so shranili v posebne kamnite posode z lesenim pokrovom (kamne), da tudi v poletnih vročih dneh ne bi izgubilo svojih dragocenih sestavin, barve, arome, okusa in bi se tako ohranilo neoporečno skozi vse leto (lahko tudi več let). Po oljčnem olju je danes čedalje večje povpraševanje.

Še ena zanimiva delovna navada (pred obiranjem oljk) je bila nekoč razširjena po naših vaseh, ki je danes povsem izginila: ličkanje koruze. Običajno so to delali zvečer, na dvoriščih pred hišami ali drugimi kmečkimi poslojpi. Koruzo so ličkali vsi člani družine. Pridružili pa so se jim sosedje, sorodniki in znanci. Dolgčas pri tem enoličnem in utrudljivem opravilu so si odganjali s pripovedovanjem raznih doživetij in zanimivih zgodb (štorij). Tako je tudi čas hitreje minil. Ob tem delu pa so tudi poskušali novo vino, ki je mnogim razbistrilo spomin, da so bila pripovedovanja še zanimivejša in tako je ob čokolih-čokolah veselje trajalo pozno v noč. Oličkane koruzne storže oziroma "glave od frmantona" pa so povezovali v šope (macete) in jih obesili na tramove (grede), kjer so visele vse dotlej, ko so jih odpeljali v mlin. Iz koruzne moke so v bakrenih kotlih vsaj pol ure kuhali polento. Debelá skorja, ki se je med kuhanjem naredila na dnu in obodu kotla, pa je bila prava poslastica za otroke. Danes kupimo koruzno moko za instant polento (10 minut) oziroma že skuhamo in pakirano polento. S časom ne izumirajo le stari običaji in navade, ampak se spreminja tudi prehrana.

Alberto Pucer

VELBA

Trgovina zavese VELBA Vas vabi v trgovino
Seča 194 Lucija (nasproti Dostkonta M - Degro)

Nudimo Vam:

ZAVESE na željo stranke tudi zašijemo
KARNISE lesene in iz medenine
VODILA aluminijasta
PREPROGE - KOŽE
PREGRINJALA
OKRASNE BLAZINE

Trgovina je odprta vsak dan od 8 do 12 in od 16 - 19
ob sobotah od 8 do 12

VLJUDNO VABLJENI



Z NARAVNIMI FAKTORJI
DO ZDRAVJA IN DOBREGA
POČUTJA

Terme Talasoterapija - Portorož
vabijo cenjene stranke
vsak dan, razen nedelje,
od 7.00 do 19.00 na:
- antirevmatični
- shušjevalni
- antistres - sprostitveni
in na lepote programe

Prebivalcem treh obalnih občin nudimo brezplačen posvet
pri zdravniku!

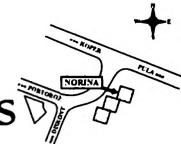
Opravljamo tudi fizioterapevtske storitve na napolnico
lečечега zdravnika za paciente iz vse Slovenije.

ČAKALNE DOBE NI!!

Informacije in rezervacije

Tel: (066) 747-360, 747 - 041, Fax: (066) 747 - 188

How we
datila, regali, presents



Obala 120, 66320 Portorož-Portorose/tel.: 066/74-535

Cenjene stranke obveščamo, da smo dodatno popestrili našo
ponudbo. Poleg ostalega nudimo še: bižuterijo iz korenine oljke,
muranskega stekla, posebne porcelanske figure, namizne okvirje in
svetilke. Ljubitelji slikarstva pa lahko v naši galeriji najdejo slikarska
dela mednarodno priznanih umetnikov kol so Mersad Berber,
Šafet Zec, Ivan Rabuzin...

Novost v naši ponudbi je posredovanje pri okvirjanju umetniških
slik, diplom, ipd.

Cene so ugodne, velika izbira okvirjev.

KUL-(U)-URA

ISTRSKA BUKOVNICA: IZJEL JE 3. DEL ŠAVRINSKIH ZGODB MARIJE FRANCA

Te dni je ugledala luč sveta že tretja knjiga šavrinskih zgodb 88-letne
Marije Franca iz Gračišča, istrske "bukovnice" in ene zadnjih še živečih
pristnih Šavrin. Knjigo je, kot že oba prva dela, izdala literarna revija
FONTANA iz Kopa ob finančni podpori Mestne občine Koper in sponzorjev
(Primorske novice, HIT Nova Gorica in Nicina Ravne), posvečena pa je
letošnji obeležitvi 125-letnice tabora v Kubeđu.

Pisatelj Marjan Tomšič, ki je zgodbe tudi tokrat uredil in napisal h knjigi
spremno besedo, v svojem uvodu poudarja, da je najdragocenejše v Mari-
jinih zgodbah njena neomajna volja in vera v moč življenja ter njena vztra-
jnost, prepojena z nadnaravnim upanjem. "Pri Šavrinskih zgodbah od prve
in tretje knjige ne moremo govoriti o nepotrebnih ponavljanjih, temveč o
nujnih dopolnitvah. To, kar je že bilo povedano, napisano, se je z novimi
podrobnostmi dodelalo, izpolnilo, poudarilo. Podobno kot v knjigi vseh
knjig, v Svetem pismu. Tudi tam se pomembna sporočila ponovijo v novih
in novih različicah in v drugačnem kontekstu", pravi Marjan Tomšič v svoji
spremni besedi z naslovom "Nikoli ni prepozno".

Barvno naslovnico s podobo Šavrinke in ilustracije zgodb s 15 izvirnimi
risbami je tudi tokrat (kot že pri prvih dveh knjigah) prispeval akademski
kipar Jože Pohlen iz Strunjana.

Bralci lahko knjigo naročijo pri koprski "Fontani", Jurčičeva 2,
66000 Koper ali po tel. (066) 32-664.

Danilo Japelj

NECROLOGIO PER IVA BARTOLINI



Il giorno 13/11-1995 venne a mancare ai suoi amici Iva Bartolini. Il suo grande cuore di donna generosa ha cessato improvvisamente di battere, mettendo così bruscamente fine alla sua vita, alla sua esistenza molto movimentata, ma fatta di grande bontà ed altruismo.

Fu donna di ampie vedute e di larga cultura prettamente musicale. Nacque a Maribor nel lontano 1911 e già da giovane si diplomò in pianoforte. Dopo la guerra venne ad abitare a Pirano, lavorò nel Capodistriano e qui a Pirano presso il n/s Comune. Andò in pensione nel 1967. La sua grande passione fu la musica, che insegnò per tutta la vita a generazioni di ragazzi che passarono per le sue mani.

Rivolgiamo a Lei il nostro amichevole pensiero, ringraziandola per averci sempre dato il suo sostegno morale nel nostro vivere quotidiano.

Irma Fonda

KUL-(I)-URA

LA MUSICA DEL DUO SPONCHIADO - BOITO A PIRANO

Grazie alla collaborazione della Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano con il Conservatorio "Giuseppe Tartini" di Trieste si è esibito al pubblico piranese il DUO SPONCHIADO - BOITO, interpretando musiche di Rossini, Donizetti, Chopin e concludendo il concerto con il divertimento sull'opera "Rigoletto" di Verdi e la fantasia brillante sulla "Carmen" di Bizet.

IL DUO SPONCHIADO - BOITO è composto da Loredana Boito (flauto) diplomata presso il Conservatorio "Giuseppe Tartini" di Trieste sotto la guida del Maestro G. Blasco, con il quale ha continuato a perfezionarsi. Ha iniziato l'attività concertistica subito come solista, suonando anche in diverse formazioni cameristiche e con orchestre, ottenendo sempre buoni riscontri di pubblico e critica.

Sara Sponchiado (pianoforte) si è diplomata al Conservatorio "Giuseppe Tartini" di Trieste con il maestro G. Rittmeyer.

Ha suonato come solista, accompagnatrice e in diverse formazioni cameristiche. Si è ben qualificata al corso di ALBENGA '92 e ha seguito il corso di formazione "PROFESSIONE PIANISTA" di Vicenza.

E DOPO GRISIGNANA PITTORI DEL PIRANESE PRESENTI PURE ALL' EX TEMPORE DI ILIRSKA BISTRICA

Anche quest'anno nel mese di ottobre si è tenuto a Ilirska Bistrica l'ex - tempore "Prem '95" organizzato dalla galleria "Na Vidmu" e dalla "Zveza kulturnih organizacij".

All' ex-tempore hanno partecipato 72 pittori.

I temi dell' ex - tempore erano il castello di Prem, Prem, Kette, Ilirska Bistrica, dalle sorgenti della Bistrica a Sv. Jurij, e tema libero.

La giuria era formata da Dean Mehmedović storico e critico d' arte di Capodistria, dallo storico e critico d'arte di Postumia Polona Škodič e dall' architetto Leon Belušič di Ilirska Bistrica.

Premio acquisto della Splošna banka Koper è andato a **Ljerka Kovač** di Capodistria.

Altri 5 premi acquisto sono andati ad altrettanti pittori: ad **Ana Cajnko** di Lubiana, **Azad Karim** di Ajdovščina, **Dušan Fišer** di Lubiana, **Milan Percan** di Portorose, **Ester Mršnik** di Ilirska Bistrica.

Inoltre sono stati conferiti pure 5 menzioni onorevoli.

Oltre ai lavori premiati sono state esposte altre opere dei pittori **Vojko Gašperut**, **Janez Matelič**, **Aleš Sedmak**, **Tomo Vran**, di Capodistria, **Sergej Princič** di Portorose e **Fulvia Zudič** di Siccirole.

STIRI RESNICE:

1. V vsakem človeku je nedeljivo duhovno jedro - duhovni jaz.
2. Življenje iz duhovnega jedra je polno.
3. Neprebujeno duhovno jedro je vzrok življenjske praznine.
4. Obstaja pot do duhovnega jedra, do njegovega prebujenja.

Globinska meditacija (GAMA) je pot do spečega duhovnega jedra, ki je v vsakem izmed nas. Z njo se povežemo v celoto in zaživimo kot celota. Notranje nas prebujajo: našo samozavest, naše samozaupanje. Odpira nas k izviri notranje življenjske energije ter čiste in jasne zavesti. Približa nas k notranjemu soncu, ki nas hrani in ohranja.

Tečaj globinske meditacije GAMA se začne z uvodnim predavanjem v Izoli v ponedeljek, 4. decembra ob 18. uri, na osnovni šoli Livade, Ul. Emilia Driolija. (Vstop na uvodno predavanje je prost.)

PIŠMA PORTOROŽANU

TRGOVANJE S SMRTJO

Sem oče nesrečnega pilota Vlada Voglarja, ki je letos 10. septembra izgubil življenje v letalski nesreči nad Brkini. To moje pismo je odraz nemoči - zaradi vsega, kar je bilo napisanega in objavljenega v raznih časopisih o letalski nesreči in o mojem sinu letalcu. (Nazadnje se se s takim člankom šopirilo Nedelo). Skoraj ni bilo dneva po tistem tragičnem dogodku, ko so v Brkinih ugasnila 4 mlada življenja, da ne bi bili priče analizam, trditvam, "znanstvenim" dokazom, čeprav so mrtvi svojo zadnjo resnico odnesli s seboj v grob.

Kljub neizmerni bolečini, ki spremlja in bo spremljala življenje nas svojcev, pa se članki še kar vrstijo. Mislili smo že, da sta se krvavi prah, morbidna radovednost senzicij željene javnosti nekoliko polegla. Članek pač mora biti bombastičen, vseveden, dokončen. "Šopirjenje v zraku" je bil naslov članka v Nedelu, kjer pa ni bilo nič napisanega o tem, da je v letalu, po izjavah očividcev, ugasnil motor. "Zvabil jih je," je pisalo, čeprav je res, da so ga dekleta poklicala na letališče. Iz člankov zveni junačenje in poskus pritikanja veseljačenja, čeprav je res, da je sin pred poletom pil samo mineralno vodo. "Uradno poročilo preiskave sicer še ni znano...", nadaljuje omenjeni članek, "vendar pa je že zdaj jasno," pravi novinar, ki očitno vse ve... (če poročilo ni znano, kako novinar ve?).

Nihče pa ni v teh silnih zapisih, v katerih se dobesedno pretaka kri (kar javnost hoče brati), ene same besede o sinu, ki je vendarle bil profesionalni pilot našega edinega letalskega prevoznika. Pilotiral je celo Airbus. Med ljudmi je bil priljubljen, rad je pomagal ljudem. Niti besede o tem. Ne! Samo tisto, kar vleče javnost: "šopiril se je, junačil se je, zvabil jih je, nesreča se je zgodila, ker je zavil s predpisane poti"!!! Glavni letalski inšpektor Janez Avbelj je dan po nesreči za Delo izjavil, da bi lahko nesrečo povzročila tudi tehnična napaka. Potem pa trditve, da ni moglo priti do napake na letalu, ki je imelo samo 133 ur letenja. Zakaj je po trditvah zavarovalnic letalo zavarovano samo za gibanje na tleh? Je letalo samo za "po tleh"? Če je to res, potem ubogi potniki!

Trgovci s smrtjo, pisci cenenih, pritlehnih člankov za prgišče brezbrizne, dnevne slave, pač pišejo. Nič o človeku, nič o bolečini, nič o tem, kako je nam. Ob tej tragediji preveva zdaj človeka občutek, da gre zgolj za prevelitev krivde na nesrečnega sina, da ne bi bilo treba zavarovalnici plačati odškodnine.

Pred fotografijo umrlega sina že vse od nesreče sem noč in dan gori sveča, čeprav sina, ki je vedno v naših mislih, ni več. Mi pa živimo ob teh ljudeh brez čustev, sovražnih, vsevednih, privoščljivih... ki grebejo po zemlji grobov umrlih, ki se še ni utegnili niti dobro posesti. Morda ta plamen sveče seže tja do praznine njihovih krvi željnih duš, če jih, duše, že imajo. In to bi naj bili nekakšni ljudje?!

Ciril Voglar
oče umrlega pilota
Vladimirja Voglarja



Združena lista
Socialnih demokratov

OBMOČNA ORGANIZACIJA PIRAN

Občinski svetniki območne organizacije ZLSD Piran obveščajo vse občane občine Piran, da je svetniška pisarna odprta vsak drugi četrtek v mesecu na sedežu stranke v Piranu, od 17. do 19. ure, Župančičeva ulica 14/II.



Kozmetični Studio Center Vas vabi, da si polepšate in pomladite izgled kože obraza z najnovejšim dosežkom kozmetičnega liftinga. Postopek MDA je hiter in neboleč ter izvrsten tudi za odpravljanje posledic aken in drugih kožnih neestetizmov. Pokličite na telefon št. 70948 v Luciji, Liminjanska 104 med 9. in 12. uro.

NAGRADNO VPRAŠANJE ZA BRALCE(-KE) PORTOROŽANA

Nštejte vsaj tri jedi, ki jih lahko poizkusite v kitajski restavraciji v Grand hotelu Metropol:

1. _____ 2. _____
3. _____ 4. _____
5. _____ 6. _____

Pri žrebanju bodo upoštevani samo kuponi izpolnjeni v celoti.

Odgovore pošljite do 11. decembra '95 na naslov PORTOROŽAN, Obala 16, Portorož s pripisom Nagradno vprašanje.

Med pravnimi odgovori bomo izžrebali nekoga, ki se bo lahko mastil(-a) v kitajski restavraciji v Grand hotelu Metropol (pa ne sam(-a)!) Vsak lahko pošlje samo en kupon! Nagrajenec oz. nagrajenka bo objavljena v naslednji številki Portorožana.

Podatki o morebitnem srečnejšu (srečnici):

Ime in priimek: _____

Naslov: _____

Datum rojstva: _____

Telefon (za lažji kontakt): _____



PISMA PORTOROŽANU

**Upaj neprestano,
ne da pri tem samega sebe preveč varaš. (Barnum)**

KRAJEVNE SKUPNOSTI

Ob rob dogajanjem v Krajevni skupnosti Sežana (z dne 23.10.1995), ko je Ustavno sodišče upoštevalo pobudo KS Sežana, naj ugotovi morebitne nepravilnosti v občinskem odloku o volitvah v Svete KS.

Vse bolj je namreč jasno, da hoče tudi občina Piran med našimi krajevnimi skupnostmi opraviti selekcijo med "pokornimi" in "nepokornimi" faktorji v občini.

V KS Piran se zato sprašujemo sledeče:

1. Ali prihaja do "trgovskih" odnosov tudi v krajevnih skupnostih občine zato, ker politične stranke ne žele nikakršnih ovir, pa čeprav so te ovire življenjskega pomena za vse krajanje v krajevnih skupnostih?

2. Ali želi tudi naš župan in veljaki strank odstraniti vse neposlušne (do oblasti) ekipe KS (v katerih so sami neplačani prostovoljci)?

3. Ali bo tudi naš občinski svet kar sam sestavil volilno komisijo za KS?

Če je odgovor na vsa tri vprašanja pritrdilen (da), potem je cilj sedanje občinske oblasti jasen. Vse prebivalce odstraniti - tako ali drugače - od njihovih ustavnih pravic neposrednega delovanja pri upravljanju javnih zadev in potem vladati, kot je bilo že nekoč v modi.

Gospodje, to ni demokracija! In naj vam povem: tako ste nekoč žele korakali.

Rudi Mraz



**Vsi ljudje so si podobni v besedah,
samo po delih se razlikujejo. (Moliere)**

Pozivam vse časopisne hiše Slovenije, da se ozro po domovini in...

Dnevno sledim različnemu tisku. Otrok in družina, Sara, Jana, Delo, Primorske novice, Zdravje, Mag, Lady, Ne*Delo, Republika...

Konec Borštnikovega srečanja (Jara gospoda), tisto kar spregledamo (Tuje lepote), Richard Chamberlain, Fergie, Travolta, Carolina, Maradona, Simpson, Hagman, papež...

Gorenjska, Dolenjska, Notranjska, Štajerska, Bela krajina, Primorska...

Da. Primorska.

Kaj smo resnično tako daleč ali pa je škoda kakšne dnevnice in barvnega filma, da bi izšla naprimer v Mag-u barvna reportaža o rampah v Piranu, Bernardinu...?!

Ali pa bi v Republiki predstavili resnico o resnici Piranskega zaliva...

Ali pa, da v Jani napišejo članek o težavah ribičev obale...

Ali bi za Delo (ali Ne*Delo) kdo napisal o težavah Primorske, pa ne vedno isti... Napišite v Sari o kašni mamici z Obale, predstavite naš znani obraz ali obraz Štajerske, Notranjske...

Kdor ne vidi svojih lepot, težav svojih ljudi in nesreč istih, naj vsaj samo o tujih ne piše ves čas.

Predstavite nam, prosim, naše lepote, naše težave, naše ljudi, pa tudi kakšnega lumpa.

Ne mislim vas učiti poklica. A malo več pozornosti našim krajem, ljudem in dogodkom pa lahko posvetite.

Škarpena

TUDI OB MORJU IMAMO: SMUČARSKI KLUB PORTOROŽ

Osebná izkaznica: Smučarski klub Portorož, Obala 16, Portorož, telefona še nimajo. Trenutni izvršni odbor: Anja Semelbauer, Dušan Moljk, Miro Mušič, Vlado Štrukelj in Robert Turk. Predsednik: Robert Turk.

Portorož se lahko pohvali z marsičem (nekaj je sicer tudi stvari, s katerimi "se ni ravno za hvaliti"), med drugim tudi s tem, da tu deluje najjužnejši slovenski smučarski klub. In to smučanje ni kakšno vodno - pač pa pravo smučanje na snegu. Sneg se res vsako leto bolj oddalji (najbrž zaradi tople grede in podobnih svetovnih "modnih" trendov), vendar pa zaradi tega ni nič manj zaželen in pričakovan. In glede na dejstvo, da je zima tako rekoč tu in da je prvi sneg v hribih že padel, je čas nadvse primeren za nekakšno "hitropotezno" predstavitev najpomembnejšega smučarskega kluba v piranski občini tj. Smučarskega kluba Portorož.

Aktivnosti smučarskega kluba

Smučarski klub Portorož deluje že 15 let in v svojih vrstah združuje ljubitelje smučanja z območja vseh treh obalnih občin pa tudi iz drugih delov Slovenije. Delovanje kluba je neprofitno in temelji že vsa leta na prostovoljnem delu posameznih članov. Aktivnosti kluba so, razumljivo, vezane pretežno na zimsko sezono in so usmerjene predvsem v aktivno izrabo prostega časa, v učenje smučarskih veščin in pa vzgojo bodočih strokovnih kadrov tj. vadiateljev in učiteljev alpskega smučanja. Ob navedenem velja poudariti, da je osnovno načelo, na katerem sloni delo kluba, to da bi naj bile njegove usluge dosegljive čimvečjemu številu občanov, posebej še otrokom. Tako so smučarske aktivnosti kluba usmerjene na primer v enodnevné sobotne izlete, v organizacijo zimovanja ter v udeležbo na različnih smučarskih tekmovanjih. Med slednjimi sta gotovo najpomembnejši veleslalom za Pokal prijateljstva treh dežel (Slovenija, Italija, Avstrija) ter za medklubske pokale (med smučarskimi klubi Kopra, Sežane, Ilirske Bistrice, Izole in Portoroža). In ker se dobra "roba" sama hvali, naj se pohvalimo, da smo na omenjenih tekmovanjih vselej zelo uspešni.

Od sejma do plesa

Pri pridobivanju potrebnih finančnih sredstev si Smučarski klub Portorož pomaga z vsakoletnim organiziranjem sejma rabljene smučarske opreme (komisijska prodaja) ter zadnja leta ponovno tudi s smučarskim plesom. Sejem rabljene smučarske opreme pa je seveda tudi prepotrebna prireditev, na kateri imajo smučarski navdušenci možnost, da zamenjajo svojo oz. nabavijo drugo rabljeno smučarsko opremo po izjemno ugodnih cenah. Vsi prihodki obeh omenjenih prireditev nameni klub financiranju sobotnih smučarskih izletov na domača in tuja smučišča (kot delno kritje stroškov prevoza in brezplačna šola smučanja za člane kluba), vzgoji strokovnih kadrov (za šolnine na republiških tečajih in seminarjih), nabavo nujno potrebnih sredstev za potek omenjenih aktivnosti in za delovanje kluba nasploh. V okviru kluba deluje tudi sekcija ZVUTS (**Zveza vadiateljev, učiteljev in trenerjev smučanja**), ki šteje dvajset članov in na kateri sloni velik del zimskih aktivnosti kluba. Vodijo namreč tako tečaje na vsakoletnem zimovanju (do 10 vrst tečajnikov), kakor tudi tečaje na sobotnih smučarskih izletih, kjer število udeležencev v povprečju presega številko 70 (na vsakem izletu).

K predstavitvi kluba sodi vsekakor tudi napoved aktivnosti v prihajajoči smučarski sezoni. Tudi tokrat bomo **zimovali**, se vozili na **enodnevné sobotne izlete**, **izpolnjevali svoje smučarsko znanje**, **tekmovali in zastopali barve kluba**, **posodobili svojo smučarsko opremo**, **plesali in "piknikovali"**.

Uradovanje Smučarskega kluba

Smučarski klub Portorož uraduje vsak **četrtek med 18.00 in 19.00 uro v prostorih kluba v Portorožu** (Obala 16, čisto na vrhu - mansarda). Lahko pridete le na klepet, lahko se aktivno vključite v delo kluba, lahko pa se tudi včlanite, rezervirate apartma za zimovanje (oz. naredite vse to skupaj). Vsekakor vas moramo opozoriti, da je prvi pogoj (razen snega, seveda) za dobro in aktivno smučarsko sezono članstvo v Smučarskem klubu Portorož.

(R.T.)



Letošnji sejem rabljene smučarske opreme se je dogajal na portoroški tržnici "Kaštel" 24., 25. in 26. novembra. Obiskovalcem sejma so bile na voljo informacije o včlanjevanju, zimovanju, sobotnih izletih in sploh o vseh aktivnostih kluba v novi sezoni. Enodnevní sobotni smučarski izleti se bodo začeli takoj, ko bodo zapadli ustrezni centimetri snega. Verjetno bomo tudi v letošnji sezoni največkrat obiskali Piancavallo, sicer pa niso izključena tudi ostala smučišča pri nas in čez mejo. (Prijavite se lahko ob četrtek v prostorih kluba.) Po dolgih letih avstrijsko usmerjenih zimskih počitnic bo letošnji kraj zimovanja italijanski Canazei. Spremenjen je tudi termin, ki ni več v času zimskih počitnic pač pa od 20. do 27. januarja 1996. Glede na omejeno število apartmajev prosimo vse, ki jih zanima, da se čimprej oglasijo v klub. Ob rekreativni smučarski dejavnosti ("Vsi na smuču za zdrave oči") bomo lahko svoje tekmovalne sposobnosti tudi letos pokazali na klubski tekmi, na medklubskem veleslalomu in na tekmi za Pokal prijateljstva treh dežel; svoje družabne, plesne in pevske sposobnosti pa na smučarskem plesu ter pikniku ob koncu sezone.

In to je v grobih potezah vse, kar ste želeli vedeti o SK Portorož pa si niste upali vprašati. Lep pozdrav vsem bralcem Portorožana in nasvidenje v klubu in njegovih aktivnostih.

Robert Turk

(Na fotografiji pa so obiskovalci letošnjega sejma ogledujejo za primernimi snežkami. Večina sejmarskih prodajalcev je sejem predvsem nakupovalno pohvalilo. (Foto: L.S.Z.)

RESTAVRACIJA
ZLATO  SIDRO

V poslovni stavbi
Splošne plovbe Portorož
(vhod skozi park vile San Marco)
Obala 55

je odprta vsak dan
od 8. do 23. ure.

**Pri Zlatem sidru Vam lahko organiziramo tudi sprejeme za večje skupine.
Odločite se za silvestrovanje pri nas.**

Informacije po ☎ 73-894

POLETNO IN JESENSKO POTEKANJE S PLESNO-AKROBATSKO SKUPINO FLIP PIRAN

Tole "potepanje" iz naslova bi sicer lahko preimenovali kar v "aktivne počitnice" skupine Flip, saj nekateri iz naše skupine (beri: trenerji) počitnic pravzaprav sploh nismo imeli. Komaj smo si nekoliko oddahnili od junijskega potovanja sedmošolk na Igre narodov v Nemčijo in njihovega nepozabnega izleta v Pariz, že smo nadaljevali z vsakodnevnimi in intenzivnimi pripravami za nastop na 10. jubilejni svetovni Gymnaestradi v Berlinu.



Del flipic pod slovensko zastavo na otvoritveni paradi v Berlinu junija letos

Priznati moramo, da nas je bilo kar malo strah. Na tako pomembni prireditvi s svetovno udeležbo - kot je bila berlinska (bilo je 20.000 gimnastičarjev z vsega sveta) - je bila naša naloga prvič zastopati Slovenijo zares težka. Dekleta (44 jih je bilo od 9. do 18. leta starosti) pa so pomembnost tega nastopa začutila še bolj ob pozdravnih besedah gospoda Martina Horvata, ki nas je prijazno sprejel v Slovenski katoliški misiji v Berlinu, kjer smo preživele teden dni: "Ne vem, draga dekleta, če se v Sloveniji zavedajo pomembnosti vašega nastopa v Berlinu. Mi Slovenci, ki tu živimo, pa smo ponosni na vas, ker bo v Berlinu zaradi vas teden dni visela slovenska zastava". Te besede in veličastni prihod v paradi za slovensko zastavo na veliki berlinski stadion je zagotovo poplačal ves trud ob napornih treningih. Uspešen nastop, gledanje nastopov drugih skupin in ogled Berlina ob prijaznem vodstvu Staneta Zdešarja in njegove žene Mirjane - Pirančanov, ki že vrsto let živita v Berlinu - pa so samo še prispevali k prijetnim vtisom. Toliko prijaznih in prijetnih zdorcev smo srečali v Katoliški misiji! Ljudje, ki smo se jim lahko zahvalili le z našim enournim nastopom v njihovi gledališki dvorani, v kateri so nam tudi odstopili prostor za bivanje. Ko smo se vračali domov, pa so dekleta že načrtovala, kako se bodo s Flipom udeležile še 11. svetovne gymnaestrade, ki bo čez štiri leta v Göteborgu na Švedskem. Kdo ve, morda pa res?! Ko sem jih tako poslušala, sem razmišljala, kakšne in kje bodo čez štiri leta!? Nekatere že v srednji šoli, mlajše polne "pubertetnih" problemov, nekatere pa že sredi fakultetnega študija v Ljubljani. Prav za vse pa sem si potihem zaželela, da bi ostale tako prisrčne, kot so bile v Berlinu.

Komaj smo ob vrnitvi utegnile pozdraviti naše morje, že smo bili ob hladni Savinji, skupaj z našimi novimi prijatelji, telovadci Pedagoške fakultete iz Plzna na Češkem. Že lani avgusta med našim štirnajst dnevnim bivanjem in treniranjem v njihovem taboru v Chrastu so se tako navdušili nad načinom dela skupine Flip, da so ga kar prevzeli. Letos pa so nam veseli sporočili, da so že imeli prvi plesno akrobatski nastop, ki

je bil zelo uspešen. Češki telovadci so deloma prevzeli tudi našo maskoto. Njihov znak bo namreč plavi zajec, njihovi skupini pa bo odslej ime Flik-flak. No, pa smo nekemu za vzor.

Po vrnitvi iz Češke nas je čakalo še nekaj "domačih" nastopov. Takoj po pričetku pouka pa še nastop na velikem turističnem sejmu v Pordenonu. Piranskim in lucijskim prvošolčkom smo popestrili prvi dan pouka, piranskim učencem smo pomagali ustvariti čimbolj prijetno vzdušje na Unescovem taboru, slovenskim gimnazijcem pa otvoritev nove šole. V Mariboru smo na turistično-gostinski prireditvi (Gost-tour) nastopili s piransko Folklorno skupino KUD Karol Pahor, Olimpijski komite Slovenije pa je "flipice" predstavil na seminarju Šport v družini v Novem mestu.

Vsak nastop je nekaj novega. A prav poseben je bil **nastop za slovenske interiranke v Hotelih Morje.** Tako iskreno navdušen in prijeten sprejem doživiš le redko!

Uspešen nastop v Berlinu pa je te dni že obrodil sadove. Navdušeni nad nastopom naših akrobatk, so **organizatorji 35. Gimnastičnega festivala**



Miške, ki so nastopale v Berlinu v točki "Take it easy" s svojim trenerjem Mitjo Mehoro.

Blume di Canaria s Kanarskih otokov povabili skupino "mačk" iz berlinske točke na njihov festival, ki prav te dni poteka na teh toplih otokih (dekleta so odpotovala 27. novembra, domov pa se vrnejo 4. decembra). Flipicam - "mačkam" iz berlinske točke - kanarski organizatorji krijejo stroške bivanja na festivalu, vse pristojbine in prevoze. Flip mora plačati "le" letalski prevoz, kar nam je - s pomočjo staršev in sponzorjev - vendarle uspelo. O nastopu na Kanarskih otokih - pa prihodnjič!


Za Flip
Stasja Mehora



PROMET Z NEPREMIČNINAMI

dipl. oec. Ivan Konstantinovič
Sončno nabrežje 14,
66310 IZOLA,
tel./fax: 066/63-211

ŠIFRA



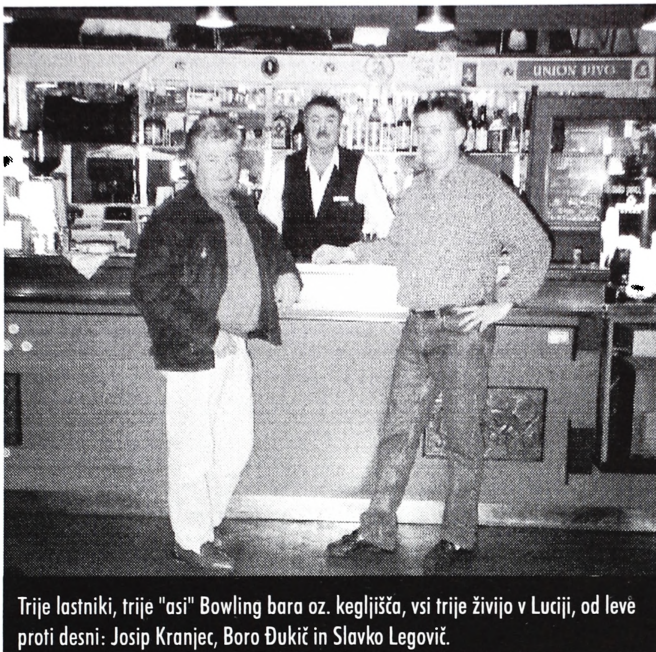
Obala 20/a Portorož
(pod GH Metropol)
tel. 066/75-593

Nudi veliko izbiro novih modelov usnjene in krznene konfekcije ter galanterije. Ugodni plačilni pogoji.

Odrpito je vsak dan razen nedelje
od 9 - 12 in od 16 - 19.

BOWLING BAR PORTOROŽ

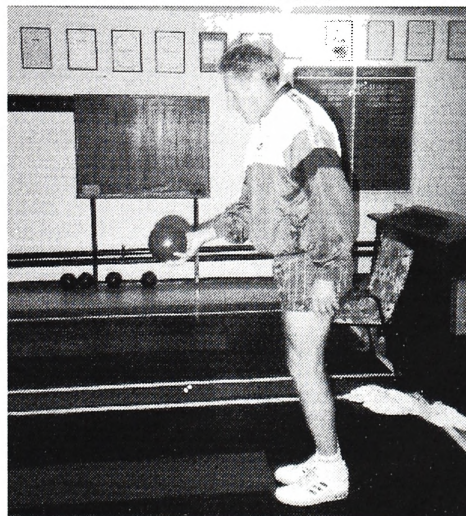
Na meji med Portorožem in Lucijo, sredi kompleksa teniških igrišč, golf stez in balinarske steze stoji - kdo ga ne pozna - Bowling bar d.o.o., po domače mu pravijo kar kegljišče. Novo ime za staro, a prenovljeno kegljišče, nosi od letošnjega aprila, ko je prešlo v roke novim lastnikom. (Prej so z njim upravljali neposredno Metropol hoteli).



Trije lastniki, trije "asi" Bowling bara oz. kegljišča, vsi trije živijo v Luciji, od leve proti desni: Josip Kranjec, Boro Đukič in Slavko Legovič.

In kdo so novi lastniki? Glavni in odgovorni je direktor **Josip Kranjec**, že desetletja gostinec, solastnika pa sta **Boro Đukič** in **Slavko Legovič**, tudi stara mačka v gostinstvu. Vsi trije omenjeni "asi" so sicer iz različnih krajev, vendar so v postrežbi, dobri volji in prijaznosti kot eden. Prijetno je stopiti v lokal, kjer te toplo pozdravijo in hitro postrežejo, kjer nimaš pripomb nad čistočo. Obratovalni čas pa je ugoden za različno vrsto obiskovalcev. Tu se zbirajo mladi in starejši, taki in drugačni... A vsi so bolj ali manj ljubitelji športa ali sorodnih dejavnosti.

In kaj se zanimivega dogaja v kegljišču? Tu redno (dvakrat tedensko, ob ponedeljkih in sredo) trenirajo kegljači **Kegljaškega kluba (KK) Portorož**. **Janez Sukič** (trener in vodja kluba, pa tudi najboljši kegljač svojega kluba), **Jože Šircelj**, **Nebojša Čolič**, **Slavko Zirdum**, **Ivo Ozdanovac**, **Mile Škrokov**, **Simon Gregorc**, **Henrik Marinac**, **Dinko Jakac**, **Marjan Popič**, **Borut Širca** in **Janko Atešček**. Vsi naštetni so aktivni klubski člani. Sicer pa klub šteje dvajset članov, deluje pa tri leta in igra za "Primorsko-Notranjsko ligo". Ker so tako rekoč komaj začeli, jim zaželimo veliko sreče. Naj ob tem zapišemo še trenutno lestvico lige: prvi so KK Portorož s 6 točkama, sledi jim KK Pivka (4 točke), KK Koper (2 točki), na zadnjem mestu je KK Il. Bistrica (brez točk).



Dvakrat tedensko ima na kegljišču Bowling bara trening še izolski **KK "Mehano"**, večletni "sodelavec" tega kegljišča. KK "Me-

hano" ima na kegljišču Bowling bara trening še izolski **KK "Mehano"**, večletni "sodelavec" tega kegljišča. KK "Me-

Fabio Kumar, doma iz Portoroža, član KK Mehano Izola in rekorder kegljišča v elementu.

hano" ima moško in žensko ekipo. Ženska ekipa je celo v prvi, moška pa v tretji slovenski ligi. Vredno je omeniti imena članic ženske ekipe, ki v ligi tekmuje z devetimi klubi iz vse Slovenije: **Nadja Gregorič** (vodja ekipe), **Marjana Šviligoj**, **Lavra Gregorič**, **Klavdija Zupan**, **Diana Letica**, **Zrnaga Stegovec**, **Nataša Milost**, **Magda Mlač**, **Vladka Kozlovič** in še nekaj igralk, ki pa niso aktivne članice. V moški ekipi pa so: **Gorazd Gorjup** (vodja moške ekipe, trener obeh ekip), **Fabjo S. Kumar** (ki je izmed primorskih klubov najboljši in rekorder kegljišča Bowling bara z 894 podrtimi keglji, sicer pa je "čistokrvni" Portorožan), **Vinko Žaužek**, **Silvo Kaligarič**, **Zlatko Ludvik**, **Dušan Sosič**, **Silvano Potokar**, **Tomo Togliorov**, **Josip Jankovič**, **Goran Stojkovič** (nekoliko mlajši kegljač), kakor tudi še **Boštjan Lavrič**, **Martin Stefanič** in ne nazadnje še dolgoletni kegljač, tudi predsednik kluba, **Marjo Umek**. Vsako soboto, včasih pa tudi ob nedeljah, se na kegljišču odvijajo tekme, ki so zanimive in imajo vedno dovolj navijačev. Včasih je tako polno, da še stati ni kje. Tu trenirajo tudi obrtniki iz Pirana in Portoroža.

Značilnost Bowling bara pa ni zgolj kegljanje. Tu se namreč vrstijo še druge "športne" dejavnosti kot so kartanje in šahiranje, pa še (vedno in povsod prisoten) pikado. Tako je v baru kegljišča zmeraj živo in zanimivo. Med gosti in gostinci se je vzpostavila pristna domačnost. Do izgedov še ni prišlo. Seveda pa se nadejamo, da bo tako tudi v prihodnje. Sicer pa, pridite kdaj tudi sami in se zaženite na kegljaško stezo.

Vlatka

DARILO Z BODENSKEGA JEZERA

Letos avgusta je Veslaški klub Piran postal bogatejši za kar štiri čolne: dva skifa in dva dvojna četverca (jole). Veslaški klub Überlinger z Bodenskega jezera v Nemčiji je namreč, preko osebnega znanstva Pirančana Milivoja Samca z vodilnimi člani nemškega kluba, piranskemu veslaškemu klubu podaril naštetje čolne. Le-teh so bili v klubu seveda zelo veseli, saj se veslačem zdaj celo dogaja, da jim njihovi člani zaradi intenzivnih treningov otrok in dotrajanosti, propadajo. Ne uspejo pa zbrati dovolj denarja niti za nov četrvec, ki ga še zmeraj - kljub novi pridobitvi - zelo potrebujejo. Podarjene čolne pa so že pripravili za treninge in za veslanje na regatah.

Naj omemimo, da na skifu "Marcu", v katerem so veslali prvaki Bodenskega jezera po svetovnih regatah, sedaj zmaguje naš državni prvak Aleš Lapajne.

Ob prihodu vodilnih članov nemškega veslaškega kluba Überlinger v Portorož so se v Sečoveljskih solinah zbrali člani Veslaškega kluba in otroci - veslači. Razen čolnov so veslači nemškega kluba piranskemu veslaškemu klubu podarili še nekaj veslaške opreme. Naši veslači so se jim oddžili z vrečkami domače soli in morskimi dobrotami, za katere je poskrbel lastnik priznanega portoroškega lokala Zlato Sidro.

Prisrčna vez stkana med Portorožem in Bodenskim jezerom se seveda nadaljuje. Novembra so tako vodilni delavci RUDERCLUBA ÜBERLINGER članom svojega kluba in domačinom v domačem kraju predstavili Portorož in Piran. Za promocijo naših krajev v tem delu Evrope je zelo pomembno, da se ta vez nadaljuje. V aprilu so že napovedali dokaj številen obisk veteranov, ki želijo zimski trening popestriti še s spoznavanjem naših krajev in naše kulinarike.



Z novimi čolni v nove zmage

(M.M.)

Sonja Požar iz Lucije:

JANEZKOVO DECEMBRSKO PISMO

Dragi Miklavž, Božiček in dedek Mraz!

Lepo prosim, da mi ne zamerite, ker pišem vsem trem hkrati, ampak moj tata pravi, da se nič ne ve, kdo bo zmagal na prihodnjih volitvah, pa sem sklenil ostati z vsemi vami v dobrih odnosih. Glede na to, da ste se pod silo razmer vključili v večstrankarski sistem, je moj tata prepričan, da mi bo vsaj eden od vas ustregel in tako začel predvolilni golaž za svojo stranko. V tem pismu vas ne prosim za igrače ali epidemijo, ki bi zaprla vse šole v občini; za take stvari bom napisal posebno pismo. Tokrat vas prosim samo, da obdarujete moj kraj in občino. Moj tata je namreč rekel, da edino vi, ki ste pravična bitja in imate torej pravično moč, lahko kaj storite za vse nas.

Moja prva želja je urejen promet. Pred več tisoč leti so Egipčani s preprostimi orodjem gradili ogromne piramide ter pod njimi prostrane rove in sobane, pri nas pa ne moremo z vsemi tehničnimi pripomočki zgraditi preproste garažne hiše. Na to mojo misel je tata pripomnil, da pa imamo zato faraone, ki, kot nekoč v davnem Egiptu, bogatijo na račun revnih. Da pa ne bo ob urejenem prometu ostal "pajek" brez dela (zakaj bi mu, siroti, odžirali kruh!), vas prosim, da mu preskrbite kakšno drugo zaposlitev. Moj tata meni, da bi bil pajek zelo prikladen za odvoz smeti, ko tako rad dirka sem ter tja. Če bo z isto naglico odvažal smeti, s kakršno odvažava avtomobile, bomo v nekaj tednih zasloveli kot najčistejša občina na svetu in bomo imeli vse turistične zmogljivosti razprodane za nekaj desetletij vnaprej.

Turizem pa je že moja druga želja. Prinesite nam, prosim vas, vsaj ducat ameriških milijonarjev v vsaki sezoni, po možnosti zelo radodarnih, predvsem pa zelo nezahtevnih, da jim bo naša turistična ponudba zadostovala. Navdihnite katerega od teh bogatih gospodov, da se bo navdušil ob pogledu na slikovito mediteransko podobo mesta Piran, ga odkupil in ga spremenil v mesto šol, kulturnih ustanov, trgovinic, hotelov, prebivalce pa naselil v novogradnjah izven mesta. Ko sem mojemu tatu zaupal to misel, je rekel, da imam morda prav, ko verjamem, da bi edino nadnaravne sile lahko rešile Piran. Posvetna oblast mi namreč posveča pozornost samo v predvolilnem boju, kasneje pa izdatno podpira predvsem kršitelje občinskih odlokov o hrupu, odvozu smeti in vzdrževanju javnega reda nasploh.

In smo pri moji tretji želji: mirno spanje občanov, ki morajo zgodaj na delo in neustrašni varuhi javnega reda, ki bi se spopadli tudi s točilniškimi zverinjaki, ne samo z mlečnozobimi mulčki, ki se malo repenčijo ob odhodu iz disca.

Moj tata je menil, naj v seznam želja primaknem še **osveščenost**, ki naj bi razsvetlila volilce, ko se bo treba naslednjic odločiti o tem, v čigave roke izročiti mir in varnost krajanov. Pa je moja mama, ki je bila ves ta čas tiho, tedaj dobila navdih in mi je predlagala, naj vas zaprosim za bankrot bifeja "Pri žejni sipi" - zaradi njenega miru in tatove varnosti. Prosim vas, ljubi decembrski dobrotniki, da se o tej zadnji želji sami odločite.

Ko sem vprašal mojega tata, kako naj to pismo zaključim, mi je predlagal naj priložim še seznam stvari, katere bi morali iz občine odnesti, da ne boste samo prinašali. Pa se je moja mama spet vmešala in povedala, da za tak seznam nimamo doma dovolj papirja. Zato vas vse tri samo lepo pozdravljam in vam želim dosti uspehov.

Vaš Janezek

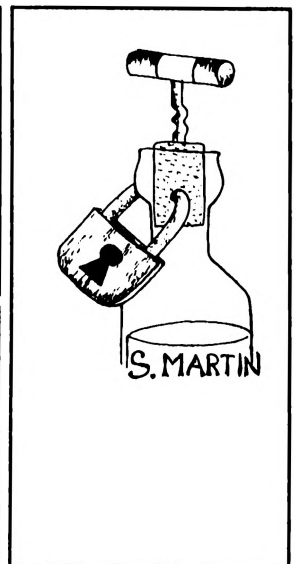


FELOLUX - Liminjanska 111
LUCIJA
tel.: 066/75-897

tehnični material, vodovodni material, elektro material, sanitarna keramika, plinske - oljne peči, ostali material za obrt
OBIŠČITE NAS, NE BO VAM ŽALI



PO CETINOVU:



MINI QUIZ

Nadaljujemo s krogom nagradnih vprašanj. Kot že veste, morate obkrožiti pravičen odgovor. Žrebanje bo 30. februarja nekega leta.

1. Sankcije so:

- kazen za kršitev zakona; prisilni pripomočki za zavarovanje spoštovanja zakona
- kar čaka pivskega bratca ob prihodu domov

2. Turneja je:

- krožno potovanje, gostovanje umetnikov
- ista skupina prijateljev na obhodu točilnic

3. Miniatura je:

- drobna slika ali drug predmet v zmanjšanem merilu
- to, v kar se spremeni vinski bratec, ko ga po prihodu domov obdela njegova boljša polovica

4. Suspenz je:

- začasna prepoved delovanja oziroma nastopanja
- čas, ko vinski bratec zauživa antibiotike

5. Relief je:

- izbokla slika; plastično kiparsko delo na ploskvi
- vinski bratec, potem ko ga ob odhodu iz točilnice zapusti občutek ravnotežja

Sonja Požar, Lucija

**KO PODIRATE SPOMENIKE, SHRANITE PODSTAVKE.
VEDNO SE DAJO UPORABITI. (JERZY LEG) - 2. NADALJEVANJE**

PREIVALCI TRSTA IN OKOLICE LETA 1910

	Skupaj	Slovinci	Italijani	Ostali	Občasnji
Trst mesto	229510	59119	118959	12635	38597
Trst vile	160993	22529	95730	10221	32513
Sveti Vid	21523	3521	12542	2855	2605
stara mesto	19488	1377	11797	688	5646
nova mesto	23798	4777	11815	922	4214
nova mitnica	25818	3326	15352	880	5260
stara mitnica	42867	3811	28589	1087	9380
Sveti Jakob	25107	4850	15290	240	4727
predmestje Trsta	59547	28579	22691	2288	5989
Barkovlje	2723	2090	458	92	83
Čarbola zgor.	6295	1481	3492	157	1165
Greta	3289	1526	1425	153	185
Kjadin	5351	961	3380	310	709
Kolonja	1772	943	541	61	227
Lanjer	893	842	30	12	9
Rojan	3648	2381	934	144	189
Rocal	7065	2709	3259	141	956
S.Magdalena-spodnja	3550	2695	627	57	171
S.Magdalena-zgor.	4651	2316	1761	40	534
Škedenj	5372	3253	1431	268	420
Škorckja	6491	2529	2652	630	680
Vrdela	8347	4853	2701	232	561
okolica Trsta 8970	8208	538	126	95	
Bane	235	210	25		
Bazovica	872	852	16	3	
Gropada	422	418	4		
Kontovel	1003	945	44	4	1
Lipica	93	83	7	3	
Opčine	2167	1938	159	52	18
Padriče	301	293	3	5	
Prosek-Miramar	1307	1161	93	46	7
Sv Križ	1778	1527	180	8	63
Trežče	792	775	17		

se nadaljuje

Rudi Mrzljak



SUPER PONUDBA POHIŠTVA od 13.11. do 16.12.1995

SALON POHIŠTVA LUCIJA

* **MEBLO POHIŠTVA BRANIK**
spalnice, otroške sobe

* **GARANT POLZELA**
program Compo, Vega in
spalnice Lara in Nives

* **BREST TAPETNIŠTVO**
Cerknica
oblazinjeno pohištvo in
sedežne garniture

* **LESNINA TRGOVINA**
Ljubljana
predsobe, računalniške mizice
pisarniške mizice PICCOLO

* **TIM**
lesni program LAŠKO
otroške posteljice

* **ALPLES**
lesni program Železniki
celotni proizvodni program

* **NOVA OPREMA**
Slovenj Gradec
sedežne garniture, postelje,
vzmetnice

* **SVEA**
Zagorje
kuhinja

* **JAVOR INJA**
Pivka
celotni proizvodni program

* **LIK STOLNIK**
Kočevje
otroški stoli TRIP - TRAP

* **LIK POHIŠTVO**
Kočevje
otroške sobe in jedilniške
garniture

izkoristite ugodnost prodaje na kredit, s katerim si zagotovite nakup
pod enakimi pogoji kot za gotovinsko plačilo.

Mercator - Degro NAJBOLJŠI SOSED

FILMSKI PROGRAM

* od četrtega, 30. novembra 1995 do sobote 2. decembra poteka TRADICIONALNI SLOVENSKI FILMSKI MARATON

* 2. decembra je ZAKLJUČEK V. SLOVENSKEGA FILMSKEGA MARATONA S PODELITVIJO BADIJUROVIH IN STOPOVIH NAGRAD ter PODELITEV NAGRADE ZA ŽIVLJENJSKO DELO SLOVENSKEMU GLEDALIŠKEMU IN FILMSKEMU REŽISERJU JOŽETU BABIČU.

* nedelja, 3. december ob 18.00 in 20.30: virtualni thriller - **JOHNNY MNEMONIC** (režija: Robert Longo, gl. vloge: Kenau Reeves, Dolph Lundgren, Ice-T)

* petek, 8. december ob 20.30: drama - PREDPREMIERA FILMA "VRAŽJI TARTINI" v režiji Tuga Štiglic; po filmu - pogovor z režiserjem in igralci; (dokumentarno igrani film o mastru narodov Giuseppeju Tartiniju - piranskemu rojaku - o zapletenem in skrivnostnem življenju)

* sobota, 9. december ob 16.00 in 18.00 - risani film - Walt Disney: **POCAHONTAS**

* sobota, 9. december ob 20.30: **ZGODBA IZ BRONXA** (A BRONX TALE) - (režija Robert De Niro, ki igra tudi glavno vlogo)

* nedelja, 10. december ob 18.00 in 20.30: romantična komedija - **TO SO BILI ČASI** (CIRCLE OF FRIENDS) (režija: Pat O'Connor, gl. vloge: Chris O'Donnell, Minnie Driver, Geraldine O'Rawe)

* petek, 15. december ob 18.00 in 20.30: akcijski film - **OBLEGANI II.** (UNDER SIEGE II.) (režija: Geoff Murphy, gl. vloge: Steven Seagal, Eric Bogosian, Katherine Heigl)

* sobota, 16. december ob 20.30: FILM ART FEST VEČER drugi del trilogije - **TRI BARVE - BELA** (BLANCHE) (režiser: Krzysztof Kieslovski, gl. vloge: Julie Delphy, Zbigniew Zamachowsky, ZLATI MEDVED BERLIN '94)

* nedelja, 17. december ob 18.00 IN 20.30: grozljiva drama po romanu Stephena Kinga - **DOLORES CLAIBORNE** (režija: Taylor Hackford, gl. vloge: Kathy Bates, Jennifer Leigh, David Strathairn, Kristopher Plummer, BENEŠKI FESTIVAL '95)

* petek, 22. december ob 18.00 in 20.30: akcijski thriller - **AGENT 007 - GOLDENEYE** (režija: Martin Campbell, gl. vloge: Pierce Bronsan, Robbie Coltraine, Sean Bean)

* sobota, 23. december ob 16.00: igrani film - **BOŽIČEK** (THE SANTA CLAUS); režija John Pasquin, gl. vloge: Tim Allen

* sobota, 23. december ob 18.00 in 20.30 (za abonma): romantična

komedija - **KO SI SPAL** (WHILE YOU WERE SLEEPING) (režija: Jon Turteltaub, gl. vloge: Sandra Bullock, Bill Pulman, Peter Gallagher)

Abonma za nedeljske filme decembra je 1500 SIT, Cena vstopnice za predstav ob 18.00 je 400 SIT, za predstavo ob 20.30 pa 500 SIT.

GLEDALIŠČE

* sreda, 13. december ob 20.30: **PROVACI ANCORA SAM** - Woody Allen: (gledališka predstava reškega gledališča DRAMA ITALIANO DI FUME, predstava je v italijanskem jeziku). Cena vstopnice je 1000 SIT, za študente in upokojenca pa 700 SIT.

KONCERTI

* ponedeljek, 25. december ob 20.30: **BOŽIČNI KONCERT** - Nastopila bosta Obalni komorni orkester pod vodstvom Boruta Logarja in Portoroški pevski zbor pod vodstvom Mirka Slosarja.

* četrtek, 28. December ob 19.00: **JAVNA GENERALKA ZA SVEČANI NOVOLETNI KONCERT**

* petek, 29. decembra ob 20.30: **SVEČANI NOVOLETNI KONCERT** - Simfoniki RTV Slovenija pod taktirko priznanega dirigenta Uroša Lajovica s solisti Norino Radovan - sopran, Markus Petsch - tenor in Monika Skalar - violina. (program: Offenbach, Strauss, Leoncavallo, Stolz, Foerster, Molleker, Saint-Seanc)

OTROŠKE PREDSTAVE

* sreda, 6. december ob 16.00: **STARI PRIJATELJI** - MIKLAVŽEVA PREDSTAVA (Z otroško gledališko predstavo gostuje Kulturni dom Španski borci), cena vstopnice: 400 tolarjev

* sobota, 16. december ob 18.00: **ZIMSKA PRAVLJICA O SNEŽAKU**; nastop gledališke skupine KUD Karol Pahor iz Pirana pod vodstvom Stasje Mehora

* četrtek 21. december ob 18.00: **SEN KRESNE NOČI**, nastop Baletne sekcije KUD Karol Pahor Piran pod vodstvom Lidije Pogačar

RAZSTAVE

od četrtega, 30. novembra do 2. decembra je razstava plakatov ob 90-letnici slovenskega filma (v sodelovanju s Slovensko kinoteko).

VSTOPNICE LAHKO KUPITE DVE URI PRED PREDSTAVAMI IN KONCERTI NA BLAGAJNI AVDITORIJA PORTOROŽ (tel. 746-610). INFORMACIJE IN REZERVACIJE - vsak delovnik od 8.00 do 14.00 na tel. 747-230.

PRIDRŽUJEMO SI PRAVICO DO SPREMENB PROGRAMA.

Stari istrski reki in modrosti
(ki jih danes le še redko ali skoraj nič več ne slišimo):

- *Na ognjišče palento, vino v brento.*
(Na ognjišču se kuha polenta, vino pa se shranjuje v brentah.)

- *Polenta e fazoj, tu ja živšmoj.*
(Polenta in fižol je moja vsakdanja prehrana)

- *Volon odo možon vino.*
(Voli (živina) naj pijejo vodo, možje pa vino)

(A.P.)

PROSTOVOLJNI PRISPEVKI:

Za to številko PORTOROŽANA so prispevali: **Dinko MANZONI** z Lepe ceste 3.000 tolarjev, gospa iz Bernardina, ki želi ostati neimenovana 10.000 tolarjev, družina **KOBAL** z Belokriške ceste 2.000 SIT, družina **BAJER** iz Lucije 1.500 tolarjev in **Olga Lipušček** z Ladjedelniške rebi 1.000 tolarjev.

Portorožan se vsem zahvaljuje in se priporoča!

Za Portorožana lahko prispevate osebno v tajništvu KS PORTOROŽ (l. nadstropje levo) ali po položnici na žiro račun KS Portorož št. 51410-645-50022 s pripisom "Za Portorožana".

Številka/numero 11* november/novembre 1995* letnik/anno V * Portorožan je vpisan v register časopisov pod št. 990 * predsednica časopisnega sveta: **Majda VLAČIČ** * UREDNIŠTVO/REDAZIONE: **Marko ZORMAN** (v.d. gl. in odg. urednika), **David BOŽIČ**, **Mitja JANČAR**, **Boris KOČEVAR**, **Jovan NIKOLIČ**, **Rudi MRAZ**, **Vlasta IVANIČ** - **TURK**, **Livija SIKUR ZORMAN** * računalniški prelom **Edi** * urejanje **Livija SIKUR ZORMAN** * tisk / stampa **PIGRAF**, d.o.o. Izola * naklada / tiratura: 3.000 * izdajatelj / editore: **KS PORTOROŽ / CL DI PORTOROSE** * NASLOV UREDNIŠTVA / INDIRIZZO DELLA REDAZIONE: Obala 16, Portorož / Lungomare 16, Portorose * tel.: 066/73-046 * cena enega izvoda/prezzo di un esemplare: 0 SIT. v TEJ ŠTEVILKI SO SODELOVALI ŠE / A QUESTO NUMERO HANNO COLLABORATO: **Stasja MEHORA**, **Irena MRAZ**, **Valentina KLEMŠE**, **Robert TURK**, **Vlatka**, **Alberto PUCER**, **Tomi BREZOVEC**, **Miloš JOVANOVIČ**, **Fulvia ZUDIČ**, **Andreja FATORIČ** - **HUMAR**, **Elizabeta FIČUR**, **Danilo JAPELJ**, **Mirana MALC**, **Sonja POŽAR**, **Sandra KUMP** in še kdo. Vinjete: **Sandro SAMBI**, **Giani CETIN**.

40 splošna banka koper let



Kakšna so pravila poslovanja s plačilno kartico ACTIVA EUROCARD MASTERCARD?

Banka redno spremlja poslovanje imetnikov plačilne kartice. Vsak imetnik ima svoj "znesek zaupanja" (dovoljena mesečna poraba), ki ga določi banka.

Zaradi zagotavljanja varnosti poslovanja, se na prodajnem mestu ob nakupu s plačilno kartico izvajajo postopki, s katerimi se preverja upravičenost nakupa. Postopek, s katerimi prodajno mesto preverja upravičenost nakupa v banki, imenujemo avtorizacija. Avtorizacija se lahko izvaja za vse nakupe ali pa le za tiste, ki presegajo vnaprej določen znesek.

Na prodajnih mestih ACTIVA je nakup omogočen, če skupni znesek opravljenih nakupov ne presega znesek zaupanja.

Pravila za avtorizacijo na prodajnih mestih EUROCARD MASTERCARD so določena v skladu s pravili mednarodnega sistema. Naj omenimo, da so nakupi v tujini v večini primerov avtorizirani ne glede na višino zneska nakupa.

NAGRADNI MOŽGANSKI TRIMČEK

Nagradna izpolnjevanica PRIJAZNO GESLO

V prejšnji številki smo objavili še eno nagradno izpolnjevanico, ki smo jo poimenovali "Prijazno geslo". Kdor jo je rešil, se je prepričal, da je res prijazno. Sicer je bila v izpolnjevanici manjša napaka (narejen je bil en krogec preveč). A za bistrre glavice ta napaka ni predstavljala tršega "oreha", zato ste kar pridno pošiljali rešitve.

No pa jo - **rešitev** - še napišimo: **DOBRODOŠLI V PORTOROŽU VAM ŽELI UREDNIŠTVO PORTOROŽANA.**

Tokrat smo reševalcem namenili dve nagradi.

Pri žrebanju sta imela srečo:

1 - Alenka POŽAR, Liminjanska 79 iz Lucije in

2 - Boštjan GRČA iz Pirana, Turšičev trg 5.

Prva prejme nagrado, ki jo podeljuje **frizerski salon MARY s Šolske ulice 18 v Luciji** (barvanje in striženje las), drugoizžrebanemu pa bomo poslali Portorožanovo majico. Obema čestitamo.

NOVA NAGRADNA IZPOLNJEVANICA: LATINSKO - SLOVENSKO GESLO

Kupon z vpisano rešitvijo in svojimi podatki pošljite na uredništvo Portorožana, Obala 16 do 11. decembra tega leta. Med pravnimi rešitvami bomo izžrebali nekaj srečnežev! Nagrade naj tudi tokrat ostanejo skrivnost.

Nagradna izpolnjevanica iz Portorožana št. 11

Rešitev se glasi: _____

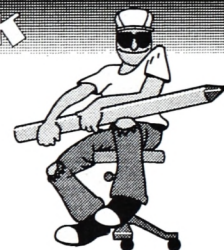
Ime in priimek: _____

Naslov: _____



V vsako vrsto vpišite besedo kot zahtevajo opisi. Vse prve črke dajo Cezarjev vzklík, ko je prekoracil Rubikon in s tem začel državljansko vojno, vse četrte črke pa njen slovenski prevod.

1. hribovita pokrajina v srednji Grčiji, kjer so Atene
2. velik vodni ptič z velikim vratom
3. ime piranske arheologinje Boltin-Tome
4. ime naše gledališke igralka Levar
5. glavna babilonska boginja
6. drevored na obeh straneh ceste
7. majhen povezan šop niti za okras
8. neumnica
9. ime avstrijskega skladatelja Berga
10. drugo ime grške pokrajine Elis
11. mejna reka med Slovenijo in Hrvaško
12. ime ukrajinskega pesnika Ševčenka



1	○			○
2	○			○
3	○			○
4	○			○
5	○			○
6	○			○
7	○			○
8	○			○
9	○			○
10	○			○
11	○			○
12	○			○

(PAL)